BATMAN
ANO DOIS

× EDIÇÃO DE LUXO ×

Panini Comics

BATMAN

ANO DOIS

× EDIÇÃO DE LUXO ×

roteiro
× MIKE W. BARR ×

desenhos
× ALAN DAVIS ×
× TODD McFARLANE ×

arte-final
× PAUL NEARY × MARK FARMER ×
× ALFREDO ALCALA × PABLO MARCOS ×

cores
× STEVE OLIFF × GLORIA VASQUEZ × TOM ZIUKO ×

editores originais
× DENNIS O'NEIL × LIZ ERICKSON × ALEX GALER ×

tradução
× JOTAPÊ MARTINS × ALEXANDRE CALLARI ×

adaptação
× LEONARDO "KITSUNE" CAMARGO ×
× RODRIGO GUERRINO ×

letras
× DONIZETI AMORIM × SÍLVIA LUCENA ×

editor-assistente
× GABRIEL FARIA ×

editores
× MARÍLIA BEATRIZ × ALEXANDRE CALLARI ×

Batman criado por BOB KANE com BILL FINGER

PANINI GROUP
Diretor de Publicação e Licenciamento: Marco M. Lupoi
Diretor de Publicações América Latina: Ivam Faria
Gerente de Publicações América Latina: Leonardo Raveggi
PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins
Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins
Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil
Editor: Levi Trindade
Designer: Marcos R. Sacchi
Auxiliar Administrativo: Bruna Tiemi Okubo
Analista de Marketing: Carolina Corazzin
Coordenadora de Negócios Digitais: Juliana Avila
Coordenador de Inteligência Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano
Publicidade: comercial@panini.com.br
Assessoria de Comunicação: Ketchum - panini@ketchum.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias.

Esta revista foi impressa pela Maistype Editora e Gráfica. Distribuída em todo o país por **PANINI BRASIL LTDA.**

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA.
Diretores: Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho

REDAÇÃO
Editor-Chefe: Helcio de Carvalho
Editor Sênior: Pedro Catarino
Editora: Marília Beatriz
Assistente Editorial: Gabriel Faria
Editor de Arte: Julio C. Nogueira
Arte: Celso Pimentel, Fernando Chakur e Wesley Souza
Coordenador de Produção: Ailton Alipio
Revisão: Priscila Oliveira.

BATMAN ANO DOIS é uma publicação da Panini Brasil Ltda. **Administração e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – CEP 06460-110 – SP – Brasil. **Redação e Correspondência:** Av. São Gualter, 1296 – São Paulo – SP – Brasil. CEP 05455-002. Fone/fax: (11) 3024-7707. Lançamento: 2020. Para a edição brasileira, Panini Brasil Ltda. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem autorização prévia dos editores.

BATMAN ANO DOIS
Compilation, cover, and all new material Copyright © 2020 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in *Detective Comics 575-578, Batman: Full Circle*. Copyright © 1987, 1991 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editor: Dennis O'Neil. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Brasil Ltda. under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Brasil Ltda. Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – SP – 06460-110. Cover by **Todd McFarlane, Allen Passalaqua,** *Detective Comics 578.*

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
Ana Lúcia Merege 4667/CRB-7)

Barr, Mike W.
Batman : ano dois / roteiro por Mike W. Barr; arte por Alan Davis; tradução por Jotapê Martins. – Barueri, SP : Panini Brasil, 2020.

978-65-5512-543-6 (Capa dura)

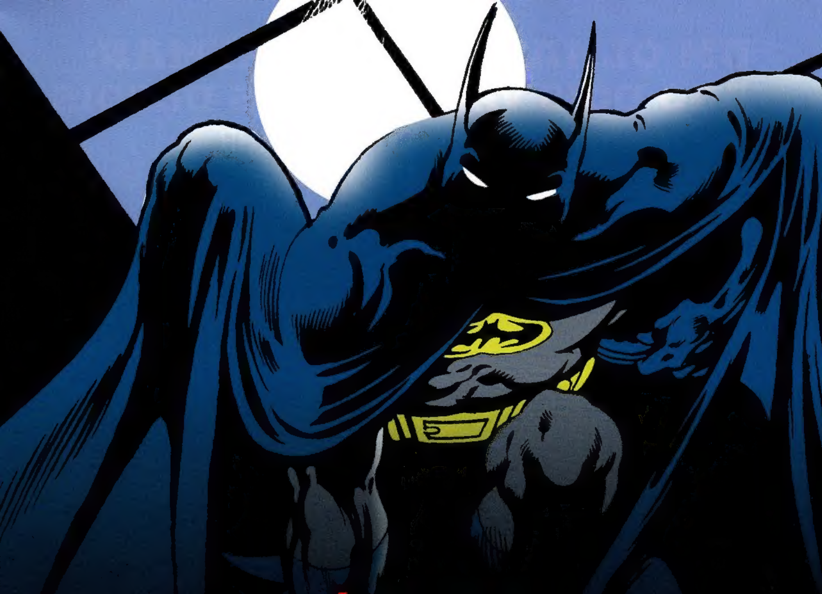
1. Histórias em quadrinhos I. Davis, Alan II. Martins, Jotapê III. Título

CDD 741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C119624
FSC www.fsc.org

Panini Comics



ÍNDICE

INTRODUÇÃO POR MIKE W. BARR 8

BATMAN: ANO DOIS

TEMA O CEIFADOR 11
DETECTIVE COMICS 575, junho de 1987
Capa por ALAN DAVIS, PAUL NEARY e ANTHONY TOLLIN

PACTO COM O DEMÔNIO 35
DETECTIVE COMICS 576, julho de 1987
Capa por TODD McFARLANE, PABLO MARCOS e ANTHONY TOLLIN

ALIADOS MORTAIS 59
DETECTIVE COMICS 577, agosto de 1987
Capa por TODD McFARLANE, PABLO MARCOS e ANTHONY TOLLIN

ASSIM VOCÊS CEIFARÃO 83
DETECTIVE COMICS 578, setembro de 1987
Capa por TODD McFARLANE, PABLO MARCOS e ANTHONY TOLLIN

CÍRCULO COMPLETO 109
BATMAN: FULL CIRCLE, agosto de 1991
Capa por ALAN DAVIS, MARK FARMER e TOM ZIUKO

POSFÁCIO POR MIKE W. BARR 175

BIOGRAFIAS 177

UM OLHAR SOBRE BATMAN: ANO DOIS VÁRIOS ANOS DEPOIS

Uma retrointrodução de MIKE W. BARR

Olha, eu estou tão surpreso quanto você.

Quando assumimos as rédeas criativas de DETECTIVE COMICS, o ilustrador Alan Davis e eu começamos com uma série de contos que exploraram muito o relacionamento entre Batman e Robin. Essas histórias se mostraram populares, então, continuamos.

Então, um dia, o editor Denny O'Neil me disse que produziríamos uma história já intitulada BATMAN: ANO DOIS para dar seguimento à narrativa de Frank Miller e David Mazzucchelli, BATMAN: ANO UM. UM trataria dos primeiros dias da carreira do Cavaleiro das Trevas, enquanto DOIS aconteceria pouco depois na vida do Batman.

Apesar da minha (frequentemente superestimada) reputação de descontente, eu aceitei prontamente. É verdade que isso significava interromper as aventuras de Batman e Robin que Alan e eu — e os leitores — gostávamos tanto, mas explorar os primeiros anos do Cruzado Encapuzado e a formação de seu relacionamento com muitos de seus aliados atuais era uma ideia intrigante.

Embora eu não tenha conversado com Frank Miller sobre sua história para ANO UM, eu não tinha dúvida de que as histórias de UM e DOIS seriam extremamente diferentes. Embora Frank e eu amemos o Batman, nós o amamos por motivos muito diferentes. Frank adora privar o Batman de seus adereços e ver o que o motiva. Mas eu, literalmente um fã do Batman desde que me conheço por gente, amo muitos dos apetrechos que ele adquiriu ao longo dos anos — a Batcaverna, a moeda gigante lá dentro, Ás o Bat-Cão, os helicópteros individuais batizados de "morcegos rotatórios" e dezenas de outros artifícios de roteiro e equipamentos que o herói acumulou. Entre eles, incluíam Robin, o Menino-Prodígio, uma adição aos cânones do BATMAN que julgo ter contribuído de maneira incomensurável à longevidade da HQ.

Ainda assim, embora o Menino-Prodígio e a maioria dos acima mencionados artifícios de roteiro estivessem ausentes em ANO DOIS, eu topei. Eu já havia decidido aproveitar algumas deixas da primeira elaboração da origem do Homem-Morcego em BATMAN 47 (junho-julho de 1948). Essa história havia sido produzida pelos criadores de Batman, Bob Kane e Bill Finger. Ao que me consta, é o que temos de mais próximo da "verdade".

Mas ANO DOIS tinha que fazer mais do que revisitar — ou até mesmo reinterpretar — o passado; tinha de trazer algo novo. Eu adorava a "galeria de vilões" do Batman desde a infância e vinha desejando introduzir um vilão novo e valoroso a esse elenco notável. Eu vinha ensaiando fazer isso há um longo tempo — todo criador quer ver se pode se equiparar aos grandes — e, dado o conceito do "Ceifador Macabro", Alan produziu um visual simples e atordoante que tornou o personagem um

desafio formidável para o Cavaleiro das Trevas toda vez que aparece… não importa quem esteja dentro da armadura.

Então, ANO DOIS foi sendo elaborado. Alan e eu estávamos em sintonia com a história, que era diferente o bastante de ANO UM para ter vida própria. Eu já estava separando espaço na minha prateleira para a inevitável publicação em formato de livro que compilaria a série.

Ah, os planos mais bem arquitetados… Não muito depois de terminar a parte um, Alan caiu fora. Sua capa para aquele capítulo havia sido mudada sem seu consentimento ou, até pior, conhecimento, e ele sentiu que não poderia continuar sob essas circunstâncias. Eu concordei, mas decidi ficar com o projeto para garantir que, pelo menos, parte de seu espírito inicial fosse mantido.

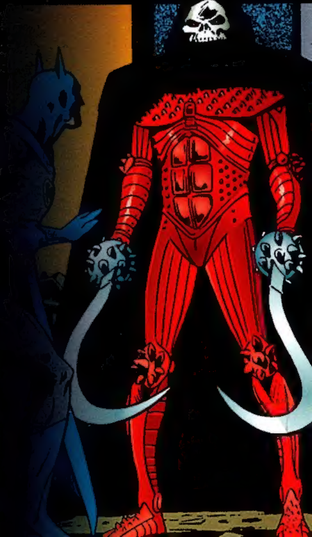
ANO DOIS continuaria, é claro. Todd McFarlane, mais conhecido na época como o desenhista da Corporação Infinito, mas que, em breve, haveria de se tornar o famoso criador de *Spawn*, ocupou a vaga para desenhar as partes dois a quatro. Todd havia desenhado o Batman a partir de roteiros de apenas dois escritores, Frank Miller e eu. Boas companhias para um garoto de classe média baixa de Ohio.

Eu já disse antes, mas vale repetir: seria difícil encontrar dois ilustradores que fossem mais diferentes do que Alan Davis e Todd McFarlane, principalmente em suas retratações de Batman. A versão de Alan é uma arraia, mesclando-se à noite e nadando sem esforço através dela em busca da presa, enquanto a de Todd é uma massa de vidro quebrado, empalando seus inimigos. O herói é tão versátil que pode encarar praticamente qualquer interpretação.

O único inconveniente de Todd assumir as rédeas artísticas de ANO DOIS — bem, não o único, se considerarmos o fato de que Alan não continuaria — veio quando eu abordei o aparentemente inevitável tema de compilar ANO DOIS numa edição em formato de livro como havia se tornado moda. Um executivo da DC (não mais na empresa) me disse enfaticamente que um compilado de ANO DOIS era impossível, porque a história tinha sido desenhada por dois ilustradores diferentes. Minha contestação de que os dois ilustradores eram Alan Davis e Todd McFarlane nem foi ouvida, e a saga permaneceu não compilada por anos até que, para minha surpresa, a DC se compadeceu e decidiu reunir ANO DOIS entre duas capas. Apesar das várias impressões, eu continuo a me surpreender toda vez que a vejo compilada novamente.

O que nos traz, ainda que brevemente, a BATMAN: CÍRCULO COMPLETO. Alan concordou em retornar para esta história fechada, concebida como sequência de ANO DOIS, e voltou no auge de sua considerável forma. Ela continua sendo uma de minhas histórias do BATMAN favoritas; se você nunca a leu, tenho certeza de que ela se tornará uma das suas.

-MWB 09/2017



TEMA O CEIFADOR

escrito por
× MIKE W. BARR ×
desenhos por
× ALAN DAVIS ×
arte-final por
× PAUL NEARY ×
cores por
× STEVE OLIFF ×
com
× GLORIA VASQUEZ/OLYOPTICS ×

História originalmente publicada em DETECTIVE COMICS 575 (junho/1987)

...E EU ACEITEI. PRA SER HONESTO, SINTO QUE ELE ESTARIA POR AÍ DE QUALQUER MANEIRA.
FORUM ABE
EI, ALGUÉM DEIXOU A TEVÊ LIGADA?
SIM, EU DEIXEI, FAZ AS PESSOAS ACHAREM QUE TEM ALGUÉM EM CASA. VAI LIGAR AS LUZES OU VAMOS BRINCAR DE GATO MIA?
SÓ UM INSTANTE. QUERO TER CERTEZA DE QUE A GENTE TÁ SOZINHO.
E PREFIRO TRABALHAR AO LADO DELE DO QUE ENFRENTÁ-LO. ATÉ CRIAMOS UM SISTEMA PARA CHAMÁ-LO...
VAMOS LEVÁ-LOS AGORA À DELEGACIA DE POLÍCIA COM NOSSA MINICÂMERA...
...PARA UMA DEMONSTRAÇÃO DA "BATLUZ" DO CAP-- COMISSÁRIO GORDON.
BATSINAL!
TUDO BEM. ACHO QUE ESTÁ OK...
SANTO DEUS.

ACHEI... QUE A GENTE ERA PEQUENO DEMAIS PRA VOCÊ SE PREOCUPAR...
NENHUM CRIME É...
...E NENHUM CRIMINOSO!
KLUNK
...TORNAR GOTHAM CITY UM LUGAR MAIS SEGURO PRA SE VIVER...
AGGGH!
KAOOOSH
BANG
BANG
SPWEEEEE
MUITO BEM, GAROTOS...

...ACABARAM DE MATAR A LUZ. E ERA SUA ÚNICA ARMA CONTRA MIM.
AI, DEUS...
SEM PÂNICO, NOIA. TEMOS NOSSAS ARMAS...
"ARMAS"? SE É NISSO QUE COLOCAM SUA FÉ...
...JÁ ESTÃO PERDIDOS.
BANG BANG
WHUD
THUNK-T
WHAK
EU FICARIA E ESPERARIA A POLÍCIA, GAROTOS...
unhhhhh
...MAS TENHO MAIS O QUE FAZER.

PAI? EU SÓ TAVA TE ESPERANDO AMANHÃ...
SEMPRE GOSTEI DE TE SURPREENDER, RACHEL...
...SE BEM QUE EU ESTOU SURPRESO. VOCÊ CRESCEU TANTO.
FICO FELIZ QUE TENHA VINDO.
VER O DIA MAIS IMPORTANTE DA MINHA ÚNICA FILHA? JAMAIS PERDERIA. SE AO MENOS SUA MÃE ESTIVESSE VIVA PARA--
PAI, DISSEMOS QUE NÃO FALARÍAMOS DISSO, LEMBRA?
PAI, ESTA É MINHA AMIGA, A DRA. LESLIE THOMPKINS.
É UM PRAZER, DRA. THOMPKINS.
POR FAVOR, SR. CASPIAN... ME CHAME DE LESLIE.
EU E LESLIE ÍAMOS JANTAR, MAS COM VOCÊ AQUI PODEMOS ADIAR E--
BESTEIRA. NÃO QUERO OUVIR NADA DISSO. CONVERSAMOS DURANTE O CAFÉ DA MANHÃ.
PRAZER EM CONHECÊ-LO, SR. CASPIAN.
SEU QUARTO ESTÁ COMO DEIXOU, SR. CASPIAN. NADA FOI TOCADO.
OBRIGADO, GRETA. É BOM ESTAR EM CASA.

VOU *DOBRAR* O TURNO DE NOVO PRA MANTER OS HOMENS TRABALHANDO À NOITE, SR. WAYNE.
À VONTADE, CAMERON...
EDIFÍCIO FUNDAÇÃO WAYNE
...FAÇA O NECESSÁRIO PARA ADIANTAR A OBRA.
OLÁ, LESLIE.
OI, BRUCE. COMO ESTÁ A CONSTRUÇÃO?
MAIS *LENTA* DO QUE ESPERAVA. MAS MAIS *RÁPIDA* DO QUE PREVIA. A COBERTURA ESTÁ COM ALGUNS PROBLEMAS, MAS DAREMOS UM JEITO.
COBERTURA? QUEM VAI QUERER VIVER *LÁ* EM CIMA?
VOCÊ, ESPERO.
EU? BRUCE, VOCÊ É UM *DOCE*, MAS--
VOCÊ VEM FALANDO SOBRE UM LUGAR SÓ *SEU* E--
MAS LÁ EM CIMA? MEUS PACIENTES NUNCA CHEGARIAM NEM *PERTO* DESTA VIZINHANÇA.
NÃO *DURANTE O DIA*, LESLIE. VOCÊ NÃO PODE--
AHAM
CADÊ MEUS *MODOS?* RACHEL CASPIAN, ESTE É *BRUCE WAYNE*. RACHEL FAZ O TRABALHO DE CARIDADE DO QUAL LHE FALEI, BRUCE.
EM GERAL, MINHA *SECRETÁRIA* CUIDA DESSES ASSUNTOS...

"...MAS DESTA VEZ, ABRIREI UMA EXCEÇÃO."
ENTÃO, POR QUE PASSA SEU TEMPO AJUDANDO OS POBRES, SRTA. CASPIAN?
É TEMPO DE SOBRA OU PESO NA CONSCIÊNCIA?
BRUCE...
TUDO BEM, LESLIE. NENHUM DOS DOIS, BRUCE...
...SEI QUE ISSO VAI SOAR EXAGERO, MAS ME PREOCUPO COM O MAL E SUA INFLUÊNCIA NO MUNDO...
...E SÓ SEI LUTAR DESCOBRINDO TUDO QUE POSSO SOBRE A ALMA HUMANA... DESCOBRINDO COMO O MAL SE ENRAÍZA E CRESCE.
DESCULPE. SEI QUE DEVE SOAR COMO FILOSOFIA DE BOTEQUIM--
NEM UM POUCO, SRTA. CASPIAN...
...VAMOS PEDIR AGORA?

OBRIGADA, SR. WAYNE... PELO JANTAR *E* PELA CONTRIBUIÇÃO.
O PRAZER FOI MEU, SRTA. CASPIAN.
POSSO VOLTAR A VÊ-LA? TENHO DUAS ENTRADAS PARA A ESTREIA DA *COMPANHIA DE BALÉ DE GOTHAM* E--
TEMO QUE *NÃO*, SR. WAYNE.
HÁ *OUTRA* PESSOA?
POR ASSIM DIZER...
...FAREI MEUS *VOTOS* FINAIS EM POUCOS DIAS.
"VOTOS"?
SIM, SR. WAYNE...
...ENTRAREI PARA A ORDEM DAS IRMÃS DA MISERICÓRDIA. VOU ME TORNAR *FREIRA*.
KLIK
MEU *PAI* ESTÁ, GRETA?
NÃO, SRTA. CASPIAN...

PROCURADO
VOCÊ VIU
ESTE HOMEM?
PROCURADO
ROUBO E
ASSASSINATO
CLIK

SOLTEM-NA!
KaKLIKT
AH, DIABO. É O--

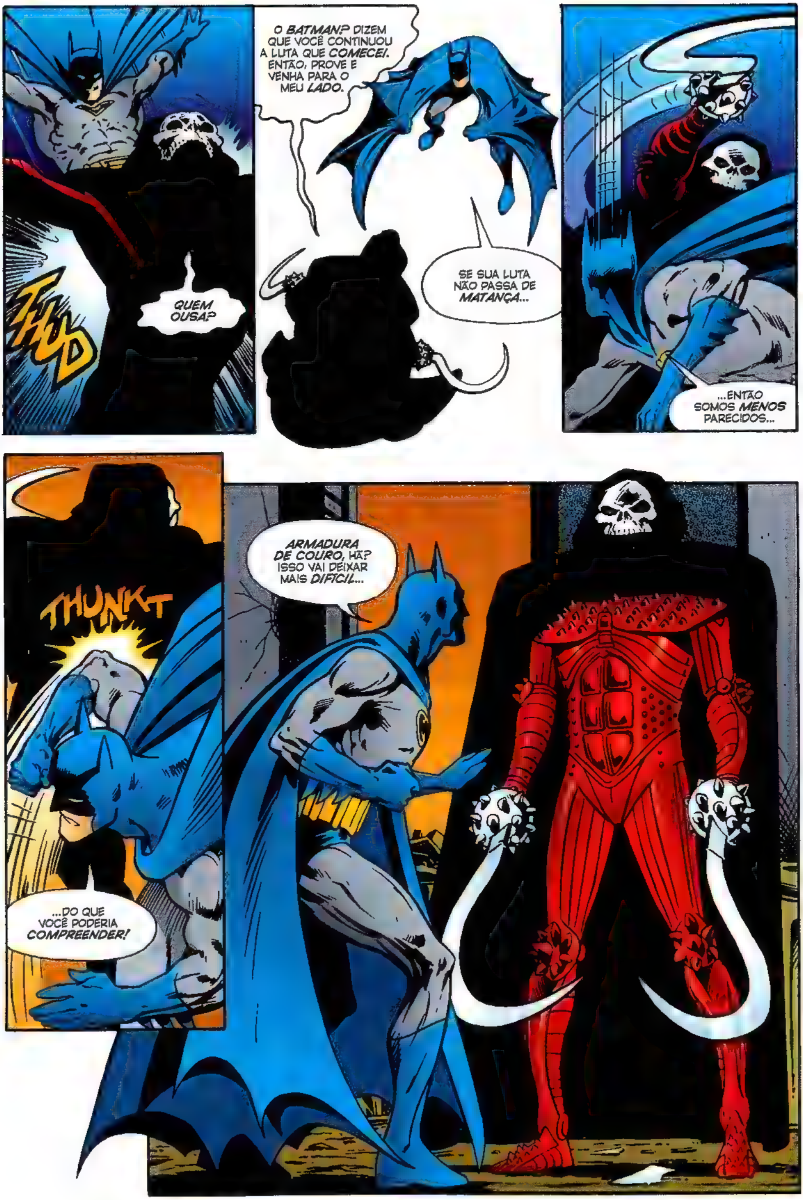
QUEM É ESSE?
VOCÊ NÃO ME CONHECE, POIS EU JULGAVA QUE MEU TRABALHO TINHA TERMINADO. MAS AGORA SEI QUE JAMAIS ESTARÁ.
QUEM SOU EU? CONHECER-ME É CONHECER O MEDO...
PRA TRÁS--
...TEMA O CEIFADOR!
SLSSSH
GAHHHH!
CÊ CORTOU ELE...
EU O MATEI...
...E VOCÊ SERÁ O PRÓXIMO.
SAI DA FRENTE!
JOVENS INGÊNUOS. HÁ MUITAS PORTAS PARA O REINO DA MORTE...

...E O CEIFADOR TEM A CHAVE DE TODAS.
KLIK
BANG BANG
NÃO... POR FAVOR!
VOCÊ NADA TEM A TEMER. DIGA AO MUNDO QUE O CEIFADOR VOLTOU...
...E SALVARÁ ESTA CIDADE COM OU SEM SEU CONSENTIMENTO.
HÁ QUANTO TEMPO CONHECE RACHEL CASPIAN, LESLIE?
PARE COM ISSO JÁ, BRUCE...
...QUERO QUE FIQUE LONGE DE RACHEL. O MUNDO DELA NÃO FOI TOCADO PELO NOSSO. E QUERO QUE FIQUE ASSIM.
NÃO FOI? TEM TANTA CERTEZA ASSIM, LESLIE?
TEMO QUE ESTA DISCUSSÃO TERÁ DE CONTINUAR DEPOIS, SENHOR...
...ACREDITO QUE TEM UMA REUNIÃO COM O COMISSÁRIO GORDON.

NÃO, BRUCE. NÃO VÁ! NÃO SE ENTREGUE!
TENHO DE IR, LESLIE. VOCÊ SABE!
MAS UM DIA VOCÊ IRÁ E NÃO VOLTARÁ. SABE DISSO, NÃO?
"UM DIA", SIM...
...MAS NÃO HOJE.
EU PROMETO.
CLIK
COMO É LÁ EMBAIXO, ALFRED? QUE CONTROLE EXERCE SOBRE ELE?
ACHO, SRTA. LESLIE...
"...QUE TALVEZ SEJA O ÚNICO LUGAR DA TERRA..."
"...ONDE BRUCE SE SENTE COMO ELE MESMO."

OBRIGADO POR VIR TÃO *RÁPIDO*, BATMAN.
PARECE *SURPRESO*, COMISSÁRIO...
...NÃO DISSE AO *PESSOAL DA MÍDIA* QUE EU VIRIA CORRENDO?
AQUILO FOI SÓ PARA O *PÚBLICO*, BATMAN. A CIDADE NÃO SABE O QUE *PENSAR* DE VOCÊ...
QUER UMA BALA DE MENTA? É UMA DROGA, MAS TÔ TENTANDO LARGAR O *CIGARRO*.
CONTANTO QUE AMBOS ENTENDAMOS QUE SOU UM *AGENTE LIVRE*.
EU ENTENDO. INFELIZMENTE, HÁ OUTRO "*AGENTE LIVRE*" POR AÍ...
...UM HOMEM CHAMANDO A SI MESMO DE CEIFADOR ACABOU COM ALGUNS *BANDIDOS* NA *BANK STREET* ESTA NOITE.
BANK STREET? INTERESSANTE...
DEVE SER ALGUÉM TENTANDO CAPITALIZAR NA *REPUTAÇÃO* DELE. DEUS NOS LIVRE SE O VERDADEIRO CEIFADOR TIVER VOLTADO...
TENHO ALGUMAS *IDEIAS* A RESPEITO, COMISSÁRIO. ENQUANTO ISSO...
"...QUEM SABE ISTO AJUDE NO SEU *OUTRO* PROBLEMA."

GORDON NÃO ACREDITA... OU NÃO QUER ACREDITAR... QUE ESTE CEIFADOR É O ORIGINAL.
MAS HÁ RELEVÂNCIA NO FATO DE SEU RESSURGIMENTO SER NA BANK STREET. HÁ VINTE ANOS, NA PRIMEIRA CRUZADA DO CEIFADOR, ERA UM BAIRRO RESIDENCIAL DE CLASSE ALTA...
...ENTÃO ELE PODE APARECER AQUI, EM SUTTER LANE. HÁ DUAS DÉCADAS, AQUI ERA UM ELEGANTE CONJUNTO DE LOJAS...
...MAS, HOJE, A CLIENTELA É BEM DIFERENTE. PODE SER QUE--
QUAL SEU PROBLEMA, HOMEM?
NÃO TEM LEI CONTRA CONVERSAR...
AI, DEUS, ELE É CANA!
MULHER, MINHA SATISFAÇÃO DERIVA APENAS DE EXPURGAR ESTA CIDADE DE TIPOS COMO VOCÊ...
KoKLiKT
...FAZENDO COM QUE TEMA O CEIFADOR!
EEEEEEEK


THUD
QUEM OUSA?
O BATMAN? DIZEM QUE VOCÊ CONTINUOU A LUTA QUE COMECEI. ENTÃO, PROVE E VENHA PARA O MEU LADO.
SE SUA LUTA NÃO PASSA DE MATANÇA...
...ENTÃO SOMOS MENOS PARECIDOS...
THUNKT
...DO QUE VOCÊ PODERIA COMPREENDER!
ARMADURA DE COURO, HÃ? ISSO VAI DEIXAR MAIS DIFÍCIL...

...MAS NÃO *IMPOSSÍVEL*.
ELE NÃO REVIDOU. OU FERI O CEIFADOR MAIS DO QUE PENSEI OU...
BASTA! É MEU ÚLTIMO AVISO! *CESSE* ESTE CONFLITO...
...OU *NÃO* ME RESPONSABILIZO PELAS CONSEQUÊNCIAS.
SKRK
RRAKKT
UNNNGH!
...OU ELE ESTÁ ME TESTANDO... ESTUDANDO MINHA *TÉCNICA*. AGORA *SABE* O QUE TENHO...
CHUK
...E NÃO ESTÁ COM *MEDO!*
THRAK
WHUK
CHUNNG

VOCÊ COMEÇOU ESTA LUTA, BATMAN. ESTÁ COM MEDO DE TERMINÁ-LA?
ESTÁ COMEÇANDO A TEMER O CEIFADOR?
KaKLIKT
ERRE!! ELE SE MOVE MAIS RÁPIDO NESTA ARMADURA DO QUE EU...
NÃO TEMA! LOGO ESTARÁ ALÉM DA DOR.
SLSSSSH
AGGGH!
O CINTO. ALGUMAS CÁPSULAS DE FUMAÇA DEVEM RETARDÁ-LO.
WHOOOSHH
EU JÁ VI MAIS TREVAS DO QUE VOCÊ ACREDITARIA, CARO OPONENTE...
...NÃO ESPERE QUE SEUS TRUQUEZINHOS ME DETENHAM.
SnaKKT

KLIK
BANG BA BANG
BANG
PWEEE
BTANNG
SPWEE
PLASSH

...PATRÃO BRUCE...?
FIQUE PARADO, BRUCE. NÃO TENTE...
CONSEGUI, LESLIE... CUMPRI MINHA PROMESSA...
POR POUCO. AGORA VOCÊ NÃO PODE--
USEI TUDO QUE TINHA. TODA MINHA HABILIDADE. TODA MINHA FORÇA... E AINDA NÃO BASTOU.
BRUCE, VOCÊ VAI COMEÇAR A SANGRAR DE NOVO...

SEMPRE TEMI ISTO...
...MAS QUEM SABE A ÚNICA MANEIRA DE VINGÁ-LOS...
...SEJA ENFRENTAR O INIMIGO NOS SEUS TERMOS.
LUTAR CONTRA O TIPO DE HOMEM QUE OS MATOU COM A ARMA QUE FEZ DE MIM O QUE SOU...
...A ARMA QUE TOMOU A VIDA DELES!

PACTO COM O DEMÔNIO

escrito por

× MIKE W. BARR ×

desenhos por

× TODD McFARLANE ×

arte-final por

× ALFREDO ALCALA ×

cores por

× STEVE OLIFF ×

com

× GLORIA VASQUEZ/OLYOPTICS ×

História originalmente publicada em DETECTIVE COMICS 576 (julho/19[illegible])

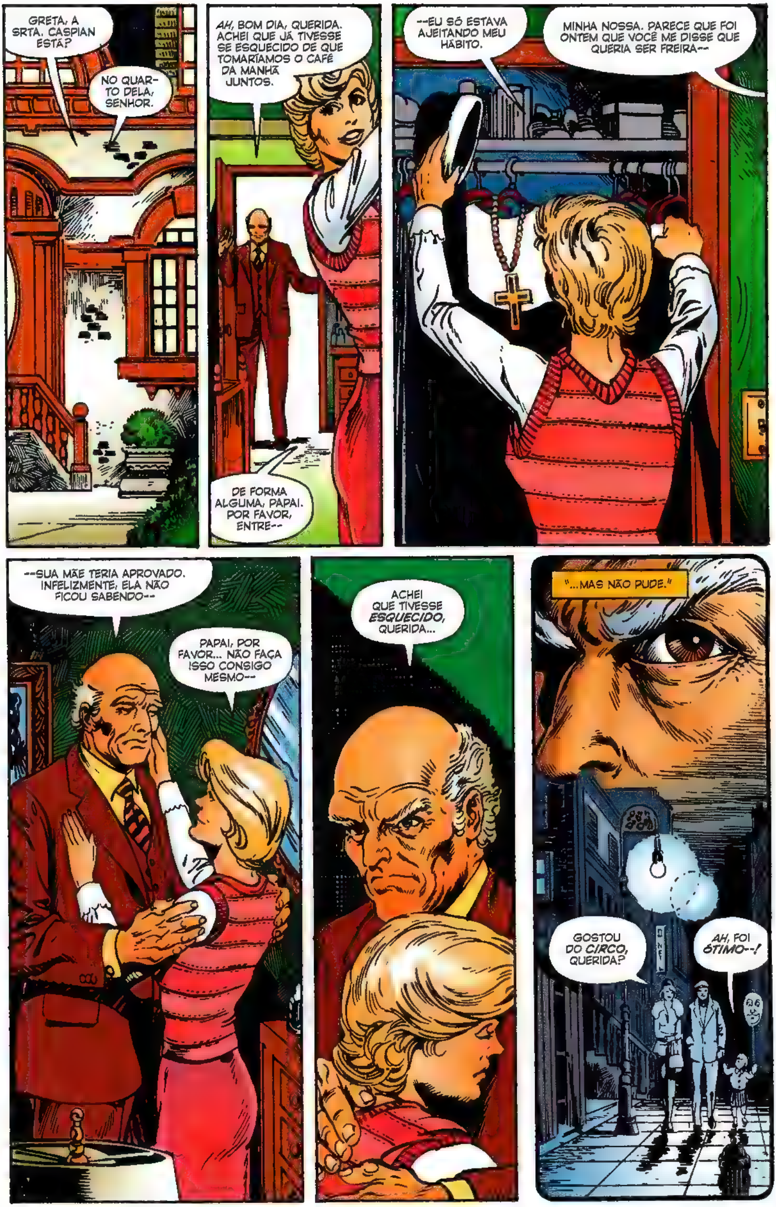
CADEIA DE GOTHAM CITY
...TODAS AS UNIDADES, FOGO!
ZINNNG
SPANNG
SPRAEEE
SPA-TANNG
SPA-TANNG
VOCÊS ESTÃO CEGOS? ELE AINDA ESTÁ ATIRANDO!
EU POSSO JURAR QUE ACERTEI NELE. O CARA DEVE TER NERVOS DE AÇO!
ZINNNG
SPANNNG
AQUI É O BUKOWSKI! NÓS ESTAMOS ENCURRALADOS--
--PRECISAMOS DE REFORÇOS... PRA JÁ!
GULP E-EI!--
NOS ÚLTIMOS MOMENTOS DE SUA VIDA, VOCÊ FINALMENTE CONHECERÁ A VERDADE, WILLIAM GOLONKA...

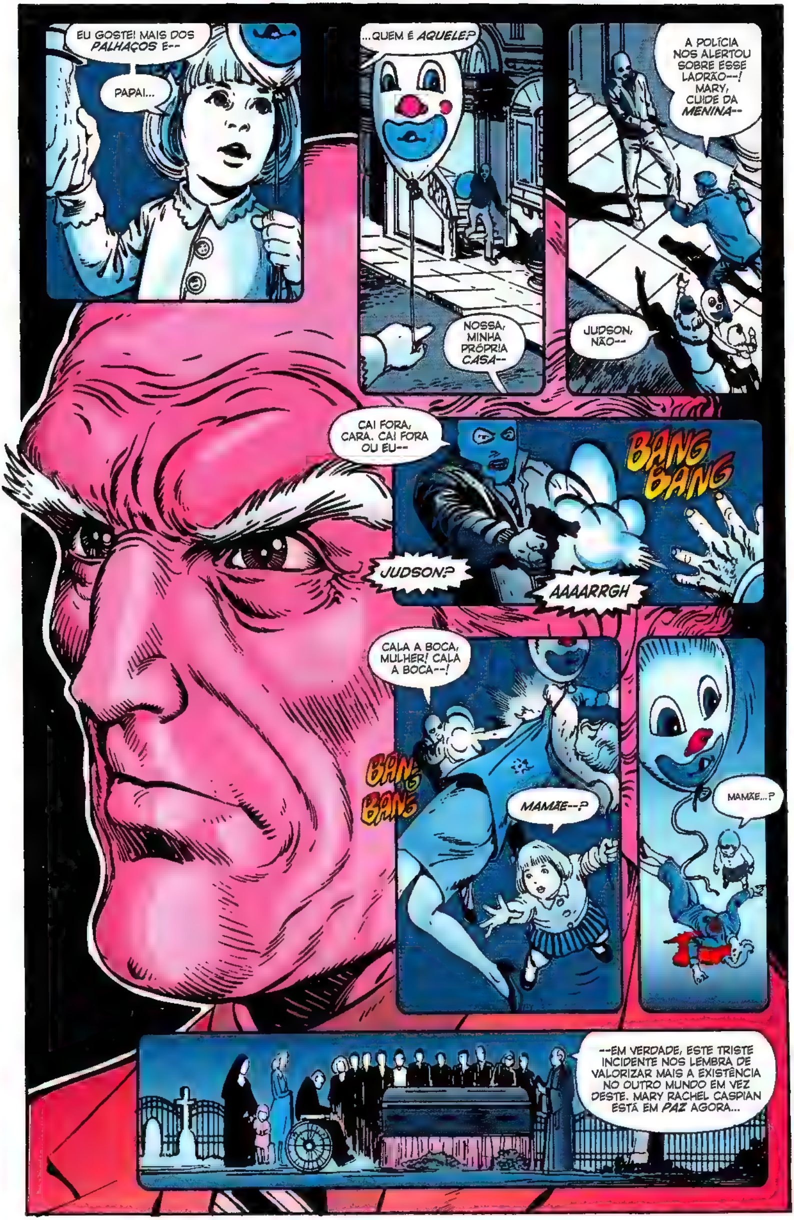
...POIS APRENDEU A TEMER O... CEIFADOR!
BA-TANNG
BA-TANNG
GDP
PROTEGER E SERVIR
POLÍCIA
PEGUEM O CARA--!
BANNG
VOCÊS DEVEM APRENDER... QUE AQUELES QUE CONSCIENTEMENTE PROTEGEM O MAL...
...DEVEM SOFRER A MESMA PENA QUE OS QUE O COMETEM.
AGGGGGH!
APRENDAM BEM ESTA LIÇÃO. EU NÃO TENHO INTENÇÃO DE REPETI-LA!
RUNNCH
AGENTES FERIDOS, ENVIEM SOCORRISTAS! E INICIEM BUSCA POR UM CARRO BLINDADO, PLACA NÚMERO...

DOIS MORTOS, CAPIT--HÃ, COMISSÁRIO, QUATRO FERIDOS, UM EM ESTADO CRÍTICO! ELE JÁ FOI LEVADO. ENCONTRARAM O CARRO BLINDADO--
ABANDONADO, É CLARO. MANDE PRA CRIMINALÍSTICA, POR VIA DAS DÚVIDAS.
D-DESCULPA, SENHOR... A GENTE FALHOU MESMO NESTA MISSÃO--
NÃO SE PREOCUPE COM ISSO, FRANKLIN... TENTE APENAS SE RECUPERAR.
COMISSÁRIO, O GAROTO EM ESTADO CRÍTICO, O LEWIS... ELE NÃO SOBREVIVEU. VOU LIGAR PRA FAMÍLIA.
EU FAÇO ISSO, BUKOWSKI.
SIM, SENHOR. AH... E, COMISSÁRIO...
...EU ESTOU COM O PREFEITO NA LINHA... ELE QUER SABER QUANDO PODE ESPERAR O SENHOR DE VOLTA AO CAFÉ DA MANHÃ DE PLANEJAMENTO.
DIGA AO PREFEITO QUE, SE ELE ME IMPORTUNAR DE NOVO, EU ENFIO ESSE TELEFONE ONDE O SOL NÃO BRILHA.
SR. PREFEITO? DESCULPA, NÃO ENCONTREI O COMISSÁRIO, MAS LIGO ASSIM QUE ESTIVER COM ELE.
SIM, SENHOR--
CLARO, SENHOR--
SPANNG
SPWEEE
B-DINNG

BLAM!
ZINNG
PA-TINGEE
SPA-TINNG
VREEE
BANNG
EXCELENTE DISPARO, PATRÃO BRUCE--
--NÃO SABIA QUE O SENHOR AINDA PRATICAVA TIRO.
EU NÃO PRATICO.
ENTENDO. O CAFÉ DA MANHÃ ESTÁ SERVIDO, SENHOR.
OBRIGADO, ALFRED. CUIDE DE LIMPAR E LUBRIFICAR ESSA PEÇA ANTES DE GUARDAR.
PERFEI-TAMENTE, SENHOR.
BOM DIA, LESLIE. DORMIU BEM?
SE DORMI? COMO EU PODERIA SABENDO QUE ESTAVA LÁ EMBAIXO COM AQUELA ARMA?

A BATCAVERNA É À PROVA DE SOM, LESLIE.
VOCÊ SABE DO QUE ESTOU FALANDO! COMO PODE FAZER ISSO, BRUCE?
JÁ PAROU PRA PENSAR NO QUE SEU PAI DIRIA SE SOUBESSE?
TODOS OS DIAS.
É INÚTIL DISCUTIR COM VOCÊ. ALFRED, POR FAVOR, TELEFONE PARA RACHEL CASPIAN E LHE DIGA QUE NÃO VOU COMPARECER AO ALMOÇO. VOU PROCURAR APARTAMENTO.
CLARO, SRTA. LESLIE.
ALFRED, NÃO PRECISA LIGAR PRA SRTA. CASPIAN... EU CUIDO DISSO.
...HÃ... MUITO BEM, SENHOR... JÁ QUE INSISTE.
E GARANTA QUE MEU EQUIPAMENTO ESTEJA EM PERFEITA ORDEM. VOU SAIR ESTA NOITE.
PERFEITAMENTE, SENHOR.


GRETA, A SRTA. CASPIAN ESTÁ?
NO QUARTO DELA, SENHOR.
AH, BOM DIA, QUERIDA. ACHEI QUE JÁ TIVESSE SE ESQUECIDO DE QUE TOMARÍAMOS O CAFÉ DA MANHÃ JUNTOS.
DE FORMA ALGUMA, PAPAI. POR FAVOR, ENTRE--
--EU SÓ ESTAVA AJEITANDO MEU HÁBITO.
MINHA NOSSA. PARECE QUE FOI ONTEM QUE VOCÊ ME DISSE QUE QUERIA SER FREIRA--
--SUA MÃE TERIA APROVADO. INFELIZMENTE, ELA NÃO FICOU SABENDO--
PAPAI, POR FAVOR... NÃO FAÇA ISSO CONSIGO MESMO--
ACHEI QUE TIVESSE *ESQUECIDO*, QUERIDA...
"...MAS NÃO PUDE."
GOSTOU DO *CIRCO*, QUERIDA?
AH, FOI ÓTIMO--!


EU GOSTEI MAIS DOS PALHAÇOS E--
PAPAI...
...QUEM É AQUELE?
NOSSA, MINHA PRÓPRIA CASA--
A POLÍCIA NOS ALERTOU SOBRE ESSE LADRÃO--! MARY, CUIDE DA MENINA--
JUDSON, NÃO--
CAI FORA, CARA. CAI FORA OU EU--
BANG BANG
JUDSON?
AAAARRGH
CALA A BOCA, MULHER! CALA A BOCA--!
BANG BANG
MAMÃE--?
MAMÃE...?
--EM VERDADE, ESTE TRISTE INCIDENTE NOS LEMBRA DE VALORIZAR MAIS A EXISTÊNCIA NO OUTRO MUNDO EM VEZ DESTE. MARY RACHEL CASPIAN ESTÁ EM PAZ AGORA...

...UM *MARIDO* ABALADO, JUDSON. TENDO NOS DEIXADO NA FLOR DA IDADE...
...MAS DEIXA UMA *FILHA* ADORÁVEL, RACHEL...
...ELA NOS LEMBRA DAS PALAVRAS DO PROFETA MIQUEIAS, QUE DISSE:
"Tu comerás, mas não te fartarás..."
"...Acumularás, mas nada pouparás..."
"...Tu semearás, mas não ceifarás."
PAPAI...?
--PAPAI, ESTÁ ME OUVINDO?
SINTO MUITO, QUERIDA. EU ESTAVA ME LEMBRANDO DE RACHEL. PROMETA QUE NÃO VAI SE ESQUECER DE QUE...
...TUDO QUE FAÇO, EU FAÇO POR *VOCÊ*...
...E POR *ELA*.

A LESLIE NÃO COSTUMA SE ATRASAR...
OLÁ, SRTA. CASPIAN.
OH, SR. WAYNE. VIU A *LESLIE?* ERA PRA EU ENCONTRÁ-LA AQUI--
EU SEI. ELA NÃO PÔDE VIR. POR ISSO, ME PEDIU PRA VIR EM SEU LUGAR. EU NÃO SOU MUITO VERSADO EM CONVENÇÕES SOCIAIS...
"...MAS NÃO HÁ CARDÁPIO NA CIDADE QUE EU NÃO DOMINE."
SR. WAYNE, NÃO ACHO QUE FOI INTEIRAMENTE *HONESTO* COMIGO--
A LESLIE NÃO PÔDE COMPARECER, RACHEL. ESSA É A PURA VERDADE... E, POR FAVOR, ME CHAME DE *BRUCE.*
ESPERO QUE LESLIE ESTEJA *BEM.* ELA ASSUME MAIS OBRIGAÇÕES DO QUE SERIA RAZOÁVEL.
CRUZADOS SÃO *ASSIM.* SEMPRE ACHAM QUE PODEM MUDAR O *MUNDO...*
MAS E *VOCÊ?*
EU?
VOCÊ. EU SINTO PROFUNDIDADES INSONDÁVEIS EM SUA ALMA.
QUE NADA. EU SÓ TENHO MUITO TEMPO LIVRE. PASSO A VIDA TENTANDO ME LIVRAR DO TÉDIO.
SORVETE 1,00

EU NÃO ACREDITO NISSO.
NÃO?
NÃO. A LESLIE ME FALOU DE SUA CONTRIBUIÇÃO PRAS ORGANIZAÇÕES DELA... SOBRE A FUNDAÇÃO QUE VOCÊ ESTÁ CRIANDO EM NOME DE SEU PAI--
A LESLIE FALA DEMAIS. E, EM TODO CASO, É MELHOR DO QUE PERDER APOSTANDO EM CAVALOS.
PARE COM ISSO. VOCÊ TENTA ESCONDER, MAS POSSO PERCEBER QUE É MUITO SOZINHO... COMO MEU PAI.
HÃ?
ELE PERDEU A ÚNICA ALEGRIA NA VIDA QUANDO MINHA MÃE MORREU-- SE TORNOU DISTANTE. RETRAÍDO. EU ODIARIA SE ISSO TIVER ACONTECIDO COM VOCÊ.
TALVEZ NÃO SEJA TARDE DEMAIS...

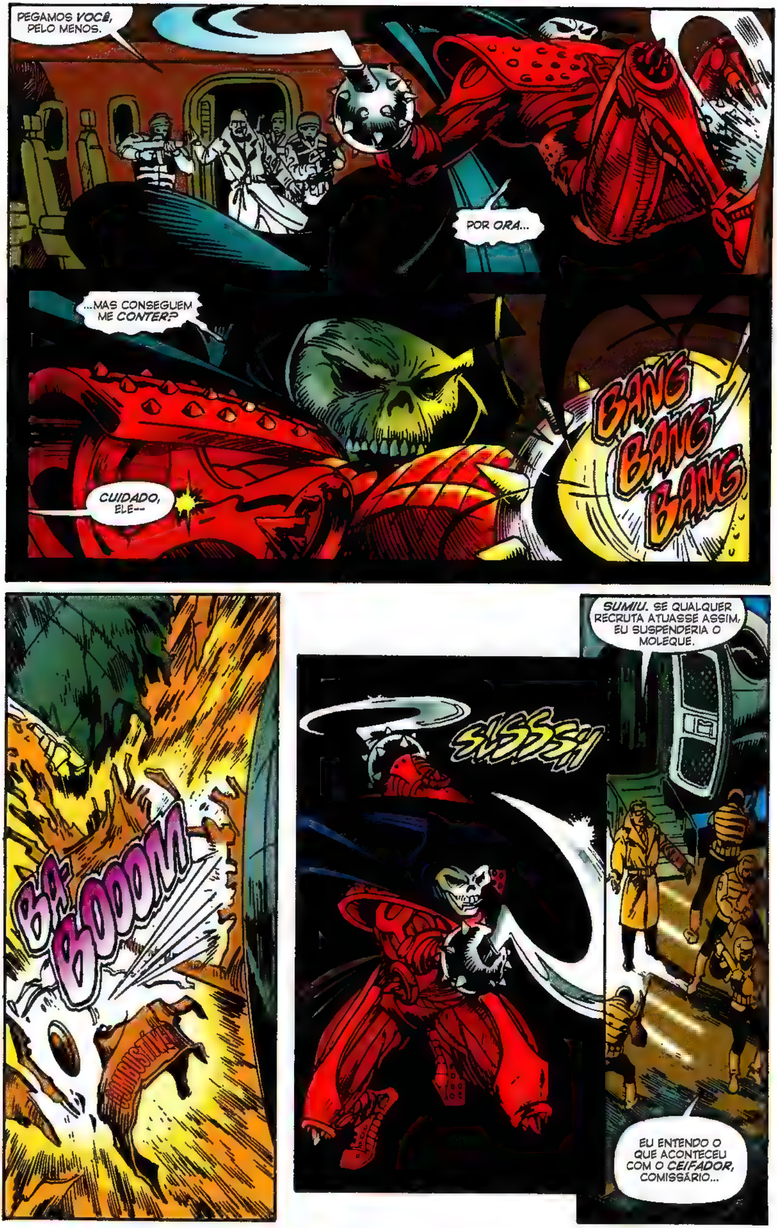
BOA NOITE, COMISSÁRIO.
B-BATMAN?
FLIK
--EU ESTAVA PRA LIGAR PRA VOCÊ... SOBRE O *CEIFADOR*.
EU SEI. JÁ ESTOU ELABORANDO UM PLANO.
JAMES W. GO
COMISSÁRIO DE POLÍCIA
ÓTIMO. É CLARO QUE O DEPARTAMENTO VAI COOPER--
NÃO, COMISSÁRIO. EU VOU TRABALHAR *SOZINHO* NESTE CASO. NÃO POSSO CORRER RISCO DE VAZAMENTO.
O QUE FAZ VOCÊ PENSAR EM *VAZAMENTO*?
PERGUNTE AO *WILLIZÃO*... MAS ELE NÃO VAI *RESPONDER*.
COMISSÁRIO, MUITO EM BREVE, VOCÊ VAI AMALDIÇOAR MEU *NOME*, ORDENAR MINHA *CAPTURA*, DESEJAR MINHA *MORTE*. ATÉ LÁ, SÓ POSSO DIZER QUE...
...JURO, EM NOME DA CAUSA QUE AMO, QUE SOU SEU *AMIGO*.

VOCÊS SABEM DO QUE SE TRATA, RAPAZES. JOHNNY HEYMER DE *METRÓPOLIS* ESTÁ VINDO PRA UM *ENCONTRO DE CÚPULA* ENTRE CHEFES DO CRIME...
...E VAMOS CAPTURAR O SUJEITO ANTES QUE O CEIFADOR APAREÇA! ENTENDIDO?
SIM, SENHOR. MAS EU ME SENTIRIA MELHOR SE O *BATMAN* ESTIVESSE AQUI!--
CHEGA DESSA CONVERSA! NÓS FAZÍAMOS NOSSO TRABALHO *ANTES* DELE, E VAMOS FAZER *SEM!*
PREPAREM-SE. AQUELE É O AVIÃO!
ALGUMA COISA ERRADA. A TRIPULAÇÃO FOI AVISADA PRA NÃO APROXIMAR O AVIÃO ATÉ OS PASSAGEIROS DESEMBARCAREM...
DEVE SER ENCRENCA. VAMOS, HOMENS!
PROBLEMAS, SR. HEYMER.
NÓS ESTAMOS DE *FÉRIAS*, MARTIN. NÃO TEMOS NADA A TEMER.
LEDO *ENGANO*, JONATHAN HEYMER...

...POIS VOCÊ, EM BREVE, APRENDERÁ A TEMER O... CEIFADOR!
HA-KLIKT
VOCÊ OUSA--?
SIM.
EU SABIA QUE PODERIA CONTAR COM VOCÊ, BATMAN! ELE ESTÁ NA NOSSA MIRA AGORA--
GA-TANNG
SAIA DAQUI, GORDON... ANTES QUE TUDO SE COMPLIQUE!
ESTOU VENDO QUE APRENDEU COMIGO, BATMAN...

...MAS, AO ME ENFRENTAR DE NOVO, VOCÊ NÃO SE REVELA *SENSATO!*
TAMBÉM TENHO MINHAS *ARMAS,* CEIFADOR...
...COMO *ESTAS.*
POOOSH
RECUEM! NÃO OFEREÇAM A ELE *ALVOS* FÁCEIS!
WHEEEZE
KAFF
MARTIN, *AFASTE* ESSE CARA DE MIM!
NÃO SE *PREOCUPE,* CHEFE!
EM BREVE, ELE ESTARÁ *ALÉM* DAS PREOCUPAÇÕES...
UNGGH!
...ASSIM COMO *VOCÊ!*
VENHA A MIM, HEYMER-- DEIXE *ACONTECER!*
N-*NÃO*--!

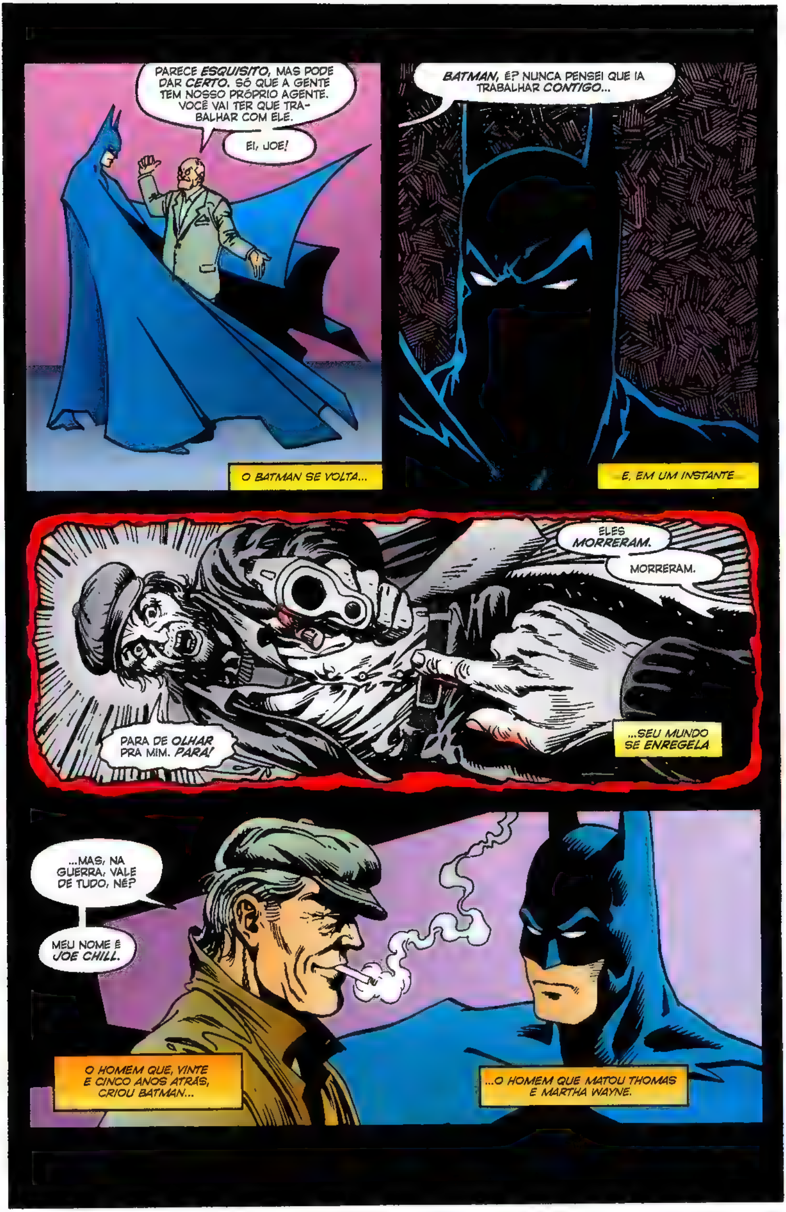
UUUF!
ELE QUASE ME MATOU DA ÚLTIMA VEZ QUE LUTAMOS-- NÃO ESTOU PREPARADO PRA ENFRENTÁ-LO AINDA...
SSSSSH
...MAS RECEIO QUE ELE NÃO SINTA O MESMO A MEU RESPEITO--
THUNKT
--ENTÃO, ELE VAI TER QUE RETIRAR A SI MESMO DA AÇÃO!
VAMOS, HEYMER... A MENOS QUE VOCÊ QUEIRA SE ARRISCAR COM GORDON E SEUS HOMENS!
SAÍ
EMERGEN
MAS... PENSEI QUE VOCÊ TRABALHAVA COM O GORDON!
PENSOU ERRADO.


PEGAMOS VOCÊ, PELO MENOS.
POR ORA...
...MAS CONSEGUEM ME CONTER?
CUIDADO, ELE--
BANG BANG BANG
BA-BOOOM
SUSSSH
SUMIU. SE QUALQUER RECRUTA ATUASSE ASSIM, EU SUSPENDERIA O MOLEQUE.
EU ENTENDO O QUE ACONTECEU COM O CEIFADOR, COMISSÁRIO...

...MAS O QUE DEU NO *BATMAN?* ACHEI QUE ELE ESTIVESSE DO *NOSSO* LADO.
EU TAMBÉM, McGINLEY--
SNAP
--PARECE QUE NÓS DOIS NOS *ENGANAMOS.*
A SITUAÇÃO SE TORNOU *INTOLERÁVEL,* CAVALHEIROS!

NOSSOS PONTOS DE DROGAS ESTÃO COM MEDO DE VENDER-- OS LUCROS CAÍRAM TRINTA E CINCO POR CENTO! NOSSAS PROSTITUTAS SE RECUSAM A SAIR-- LUCROS CAÍRAM QUARENTA E TRÊS POR CENTO.
TODO MUNDO SABE DA ENCRENCA, MORRIE--
--EM UMA SEMANA, ESSE "CEIFADOR" CAUSOU ESTRAGOS E NÃO É DIFERENTE EM OUTROS CANTOS DA CIDADE! MAS EU GARANTO QUE A GENTE PODE ENCARAR O CARA NUMA BOA.
TEU NOME É MORGAN JONES, CERTO?
TU PRECISA DO HOMEM CERTO PRO TRAMPO, JONES. SE PRECISO DE BAGULHO E MULHER, EU TE CHAMO. TU PRECISA APAGAR ALGUÉM...
...TU ME CHAMA.
NÃO TÔ CONVENCIDO! VOTO NÃO!
AINDA FALTA A POSIÇÃO DE METRÓPOLIS! CADÊ O HEYMER?
KRASSH

SUA ATENÇÃO, POR FAVOR...!
EU ESTOU AQUI PARA PROPOR UMA TRÉGUA. QUERO O CEIFADOR TANTO QUANTO VOCÊS... MAS POR MINHAS PRÓPRIAS RAZÕES.
NOSSO OBJETIVO É O MESMO. EU SUGIRO QUE TRABALHEMOS JUNTOS PARA ALCANÇÁ-LO...
...EM VEZ DE LUTARMOS UNS CONTRA OS OUTROS E EXECUTARMOS O TRABALHO DO CEIFADOR POR ELE.
EM TEORIA, PARECE BOM... MAS COMO SABEMOS QUE NÃO VAI TRAIR A GENTE?
NÃO VÃO SABER...
...ASSIM COMO NÃO VOU SABER SE VOCÊS VÃO ME TRAIR.


PARECE ESQUISITO, MAS PODE DAR CERTO. SÓ QUE A GENTE TEM NOSSO PRÓPRIO AGENTE. VOCÊ VAI TER QUE TRABALHAR COM ELE.
EI, JOE!
O BATMAN SE VOLTA...
BATMAN, É? NUNCA PENSEI QUE IA TRABALHAR CONTIGO...
...E, EM UM INSTANTE...
ELES MORRERAM.
MORRERAM.
PARA DE OLHAR PRA MIM. PARA!
...SEU MUNDO SE ENREGELA.
...MAS, NA GUERRA, VALE DE TUDO, NÉ?
MEU NOME É JOE CHILL.
O HOMEM QUE, VINTE E CINCO ANOS ATRÁS, CRIOU BATMAN...
...O HOMEM QUE MATOU THOMAS E MARTHA WAYNE.

ALIADOS MORTAIS

escrito por
× MIKE W. BARR ×
desenhos por
× TODD McFARLANE ×
arte-final por
× ALFREDO ALCALA ×
cores por
× STEVE OLIFF ×
com
× GLORIA VASQUEZ/OLYOPTICS ×

História originalmente publicada em DETECTIVE COMICS 577 (agosto/1987)

ESTÁ *VENDO*, BRUCE? ESTÁ VENDO O QUE VOCÊ SE *TORNOU*?
LESLIE, O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO *AQUI*?
EU *SABIA* QUE VOCÊ ESTARIA AQUI, ENTRE OS *MORTOS*.
AQUI É O *SEU* LUGAR...
...SE VOCÊ SE ALIAR A *CRIMINOSOS* E *ASSASSINOS*...
...AO HOMEM QUE *MATOU* SEUS PAIS...
EU *TENHO* QUE FAZER ISSO...
"...SE UNIR FORÇAS COM O SUBMUNDO É O NECESSÁRIO PARA DERROTAR O *CEIFADOR*, LESLIE, É ISSO QUE EU FAREI."
"ELE ESTÁ MATANDO TANTO *POLICIAIS* E *CIDADÃOS* QUANTO *CRIMINOSOS*. SE DEVO ME TORNAR UM DELES PARA DERROTÁ-LO, QUE SEJA."
BRUCE, VOCÊ *REZA*?
NÃO.
NÃO DESDE AQUELA NOITE.
EU REZO ÀS VEZES.
VOU REZAR POR VOCÊ, BRUCE.

SCRTTCH
CHILL.
CHEGOU NA HORA. VAMOS.
O ALVO ESTÁ EM CASA?
ELE SEMPRE TÁ EM CASA. NÃO ACHO QUE ESPERE VISITAS.
MELHOR ASSIM. EU NÃO TROUXE PRESENTE.
ALI...
...AS SENTINELAS. VAMOS TER QUE CUIDAR DELAS PRIMEIRO.
SEM PROBLEMA--

--ESSES CARAS VÃO TÁ NO INFERNO ANTES DE SABEREM O QUE ACONTECEU--
SEUS MÉTODOS SÓ NOS DÃO CADÁVERES, CHILL. VAMOS TENTAR OS MEUS.
OUVIU ALGUMA COISA?
CÊ TÁ NERVOSO DEMAIS, CARA. SENTA AÍ--
TERÁ ACABADO EM BREVE.
WHUDD
MINHA NOSSA--!
É QUE NEM ATIRAR EM PEIXE NUM BARRIL--!

NÃO--!
B-TWINNG
QUANDO ACORDAREM, VÃO FAZER TUDO QUE MANDARMOS. UMA BALA NÃO GARANTE ESSE TIPO DE MEDO.
NÃO DISCUTO...
...MAS MEU JEITO TEM SUA UTILIDADE TAMBÉM.
VAMOS VER.
ENTRAMOS. VAMOS ATACAR QUANDO EU DISSER TRÊS--
PRA UM CARA QUE NÃO GOSTA DE ARMAS, TU TEM UM BERRO RESPEITÁVEL.
EU JÁ TIVE UMA DESSAS.
É MESMO?
UM--

"DOIS--"
BLACK SABB
TRÊS!
BANG BANG
WHOOM
FALLEN ANGEL
SHOOM
UNGGGH!
SAIA DA FRENTE.
FICA LONGE, MANO--
--TÔ AVISANDO!

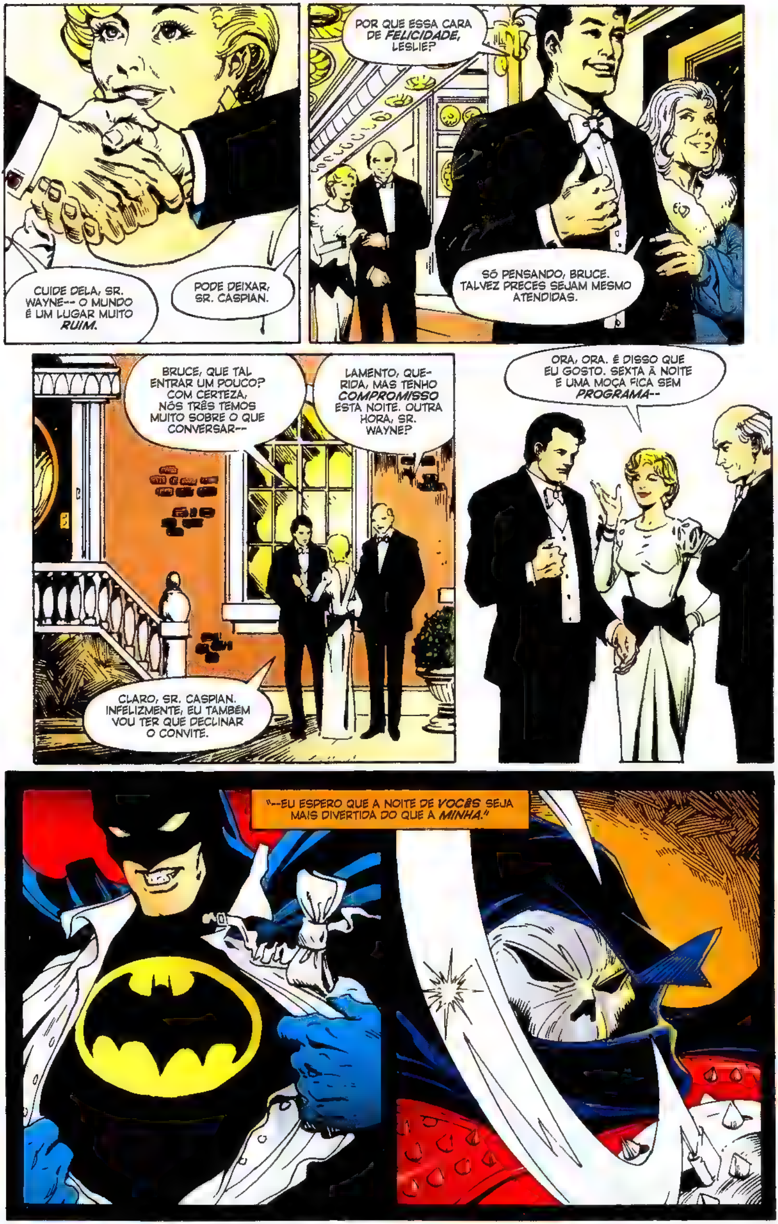
VOCÊ TAMBÉM MORRERIA, FILHO-- VAMOS CONVERSAR.
E-EU NÃO--
BANG
CHILL.
EU MESMO.
ISSO NÃO FOI NECESSÁRIO.
QUER FAZER OMELETE SEM QUEBRAR OVOS?
NÃO IA PEGAR BEM PRA MIM SE EU TE DEIXASSE SER MORTO, NÉ?
AMOR
NOSSA PRESA DEVE TÁ POR AQUI EM ALGUM--
CUIDADO!

QUE CÊS *QUEREM?* CAIAM *FORA* DAQUI ANTES QUE EU--
ESCUTA AQUI. A GENTE NÃO QUER *TRETA*... A NOSSA É *PAZ E*--
SEI. TU QUE É O GIRASSOL, NÉ? VEM CÁ.
SE TU TÁ TÃO PREOCUPADO COM A *PAZ, HIPPIE*, PRESTA ATENÇÃO. CÊ VAI PASSEAR NO MUNDO REAL AGORA. MEUS CHEFES TÊM UM *TRAMPO* PRA TI--
AH, BICHO, QUE SACO--
BOM, ACHO QUE *ELE* ENTENDEU DIREITINHO.
ENTÃO, VOU PARTIR.
ATÉ MAIS, MASCARADO!
A GENTE FORMA UMA *DUPLA* E TANTO, NÉ?
"...PAI... O QUE FOI QUE *FIZ?*"
CORREU TUDO *BEM*, JOEY?
TUDO *ÓTIMO*, SR. MORRITZ--

--AQUELES *HIPPIES* VÃO FAZER A *VENDA* ESTA SEXTA À NOITE... E A GENTE ACHA QUE O *CEIFADOR* VAI FICAR SABENDO--
E A GENTE *PEGA* O CARA, *HEIN?* BOA. UM PRÉDIO CHEIO DE *ISCAS*.
MAS E O *BATMAN?* EU NÃO *CONFIO* NELE.
NEM *EU*, SR. JONES... MAS VI O CARA EM *AÇÃO*. NA HORA H, É UM *BANANA*.
EU DOU CABO DELE.
ESPERE ATÉ *DEPOIS* DE TER ELIMINADO O CEIFADOR. *DEPOIS*, PODE MATAR.
POR UM *EXTRA?*
CLARO QUE POR UM EXTRA. NINGUÉM TRABALHA DE *GRAÇA*... NÃO PRA *MIM*.
PAT
PAT
PAT
ASSIM, DÁ GOSTO DE *NEGOCIAR*, SR. MORRITZ.
COMISSÁRIO, ACHO MELHOR O SENHOR *DAR UMA OLHADA* NISTO AQUI--
O QUE FOI, TENENTE?

RUMORES DE UMA ENORME VENDA DE DROGAS... SEXTA À NOITE EM SOUTHVILLE.
SOUTHVILLE? NÃO TEM NADA LÁ A NÃO SER ENCOSTADOS E REFUGOS DOS ANOS SESSENTA...
...MAS PODE SER ALGUÉM TENTANDO CRIAR UMA CLIENTELA... E ISSO CERTAMENTE INTERESSARIA O CEIFADOR--
SIM, SENHOR... E TALVEZ O BATMAN?
A GENTE PENSA NISSO QUANDO FOR A HORA, BUKOWSKI. CONFIRA QUEM VAI ESTAR NA ATIVA E REÚNA UMA FORÇA PRA SEXTA.
SIM, SENHOR.
BRUCE, EU NÃO POSSO CRER QUE VOCÊ VAI SEGUIR COM--
LESLIE, PRESTE ATENÇÃO--
EU GOSTO MUITO DE RACHEL CASPIAN... MAIS DO QUE QUALQUER MULHER QUE JÁ CONHECI. SE ACHA QUE EU FARIA ALGO PRA MAGOÁ-LA, ENTÃO, NÃO ME CONHECE.
EU ACHEI QUE CONHECIA...
...MAS, NOS ÚLTIMOS TEMPOS, COMECEI A ME PERGUNTAR SE, ALGUM DIA, SOUBE QUEM É VOCÊ.

CHEGOU NA HORA, PAPAI. O SENHOR JÁ CONHECE LESLIE THOMPKINS...
CLARO. BOA NOITE, DRA. THOMPKINS.
OLÁ, SR. CASPIAN.
E ESTE, PAPAI... É BRUCE WAYNE.
OLÁ, SR. CASPIAN. PRAZER EM CONHECER.
DIGO O MESMO, SR. WAYNE. ENTÃO, CONSEGUIU TIRAR MINHA RACHEL DO CONVENTO, NÃO?
PAI, EU AINDA NÃO TINHA FEITO MEUS VOTOS-- AINDA TINHA TEMPO DE MUDAR DE IDEIA.
E EU FICO FELIZ QUE TENHA MUDADO.
VOU SER SINCERO, SR. WAYNE-- SUA REPUTAÇÃO NÃO É DAS MELHORES. A VIDA MAGOOU MUITO MINHA RACHEL, E EU NÃO QUERO VÊ-LA SOFRER NOVAMENTE.
PAPAI...
EU ENTENDO, SR. CASPIAN...
...TANTO SUA PREOCUPAÇÃO QUANTO A DOR DE RACHEL. A VIDA TAMBÉM ME FEZ SOFRER, MAS ESTOU TENTANDO DEIXAR O PASSADO PARA TRÁS--
--PENSO QUE A ALMA HUMANA TEM A SUPREMA CAPACIDADE DE SUPERAR A DOR E RECOMEÇAR. EU AMO RACHEL, SR. CASPIAN.
JAMAIS FARIA ALGO PARA MAGOÁ-LA.


CUIDE DELA, SR. WAYNE-- O MUNDO É UM LUGAR MUITO *RUIM.*
PODE DEIXAR, SR. CASPIAN.
POR QUE ESSA CARA DE *FELICIDADE,* LESLIE?
SÓ PENSANDO, BRUCE. TALVEZ PRECES SEJAM MESMO ATENDIDAS.
BRUCE, QUE TAL ENTRAR UM POUCO? COM CERTEZA, NÓS TRÊS TEMOS MUITO SOBRE O QUE CONVERSAR--
LAMENTO, QUERIDA, MAS TENHO *COMPROMISSO* ESTA NOITE. OUTRA HORA, SR. WAYNE?
CLARO, SR. CASPIAN. INFELIZMENTE, EU TAMBÉM VOU TER QUE DECLINAR O CONVITE.
ORA, ORA. É DISSO QUE EU GOSTO. SEXTA À NOITE E UMA MOÇA FICA SEM *PROGRAMA*--
"--EU ESPERO QUE A NOITE DE *VOCÊS* SEJA MAIS DIVERTIDA DO QUE A *MINHA."*

ESTÁ PRONTO, CHILL?
COMO NUNCA--
VAMOS LÁ, PARCEIRO.
PALÁCIO DO GIRASSOL
CAI FORA, VAGABUNDO!
UUPS... MAL AÍ. MAS TEM UM TROCADO?
ÉTER
ÉTER
ÉTER

...MAS NÃO É NADA QUE OS CARAS QUEIRAM EXIBIR.
ESTÃO DESCARREGANDO ALGUMA COISA. NÃO DEU PRA VER O QUE É...
ALERTE TODAS AS UNIDADES, BUKOWSKI.
SIM, SENHOR.
ETER
SEI LÁ, BICHO... QUER DIZER, A GENTE ATÉ FUMA UM ÀS VEZES, MAS É COISA LEVE, NADA QUE VAI, TIPO, PROVOCAR DANO CEREBRAL, TÁ LIGADO?
ENTÃO, TU JÁ NASCEU MESMO TORTO, OTÁRIO! ESSA PARADA TEM QUE PARECER REAL. É UMA ISCA...
KA
KLIK
?
AAAAGGG--
CHILL, ME PASSE OS BINÓCULOS-- ACHO QUE OUVI ALGUMA COISA--

"AQUELE POLICIAL... O DISFARÇADO COMO BÊBADO... ELE ESTÁ MORTO..."
EU NÃO OUVI NADA.
NÃO SEI SE OUVI, MAS ACHO QUE--
...E EU SEI POR QUÊ. VAMOS.
TÔ LOGO ATRÁS.
MEU DEUS. O CEIFADOR ESTÁ AQUI. E O KREIGER DEVE TER--
COMISSÁRIO, OLHE!
MANDE TODOS AVANÇAREM AGORA.
TE DISSE PRA CAIR FORA, NÃO, PAU D'ÁGUA?
É VERDADE...
AMOR
GUERRA
MELANIE ♡ AL
...E AGORA EU LHE DIGO QUE TEMA...
KA-KLIK

...TEMA O CEIFADOR!
SHAKKKT
CERQUEM O PRÉDIO, HOMENS! EQUIPES DA SWAT, VAMOS!
BANG
BANG
ZINNG
SPWEEEE
MELISSA
CHILL, PRESTE ATENÇÃO--!
TÔ OUVINDO!
POR AQUI, HOMENS! VAMOS LIMPAR ESTA POCILGA DE UMA VEZ POR TODAS!

SHAKKT
AGORA JÁ BASTA, CEIFADOR!
ESTÁ LONGE DE BASTAR--
--MUITO *LONGE.*
BLAM
BLAM
BLAM
UNNNGH!
NINGUÉM SE *MEXE!*

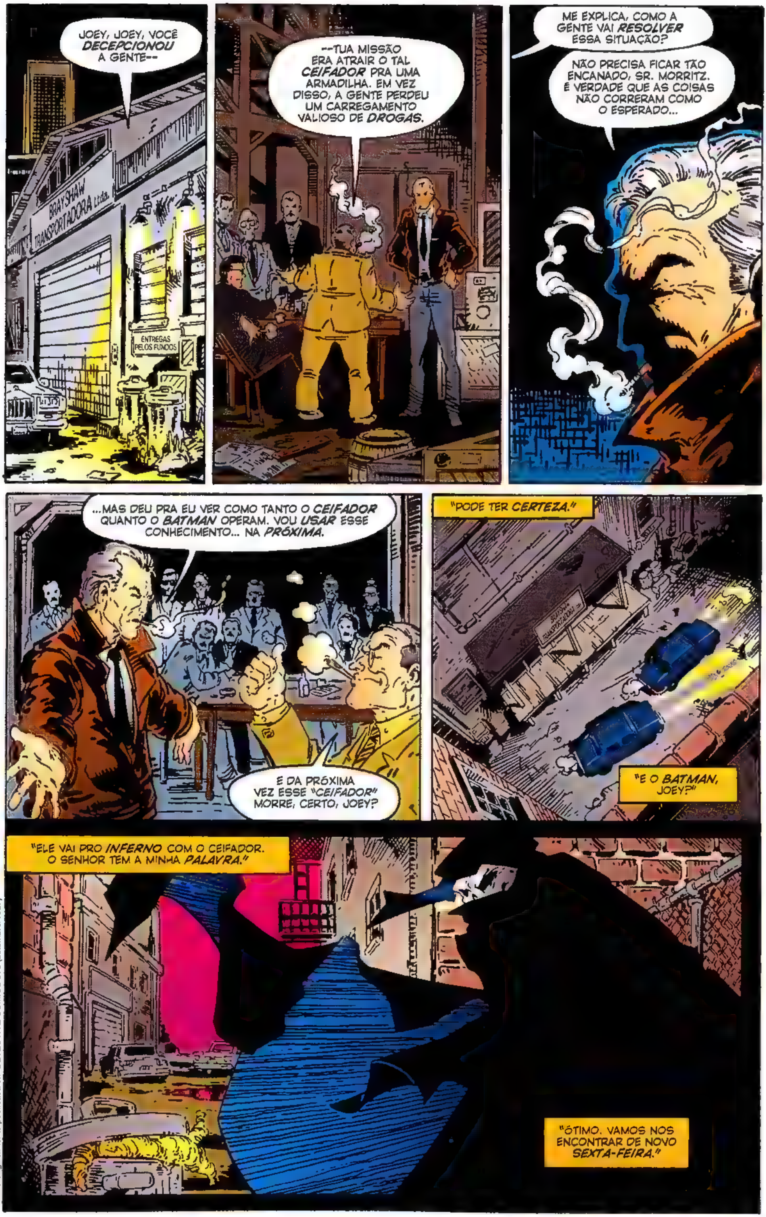
BRRRRRT
GORDON, ABAIXE-SE!
VOCÊ-- VOCÊ ESTÁ PRESO!
THUNN
BANG BANG
SHAKKKT
BANG BANG
FOOOOSH

ÉTER
CHILL, NÃO ATIRE! O ÉTER PODE--
WHOOOOM
É SURDO? ME DÁ UMA MÃO--
EI, *PARCEIRO*-- ME AJUDA AQUI, PODE SER?

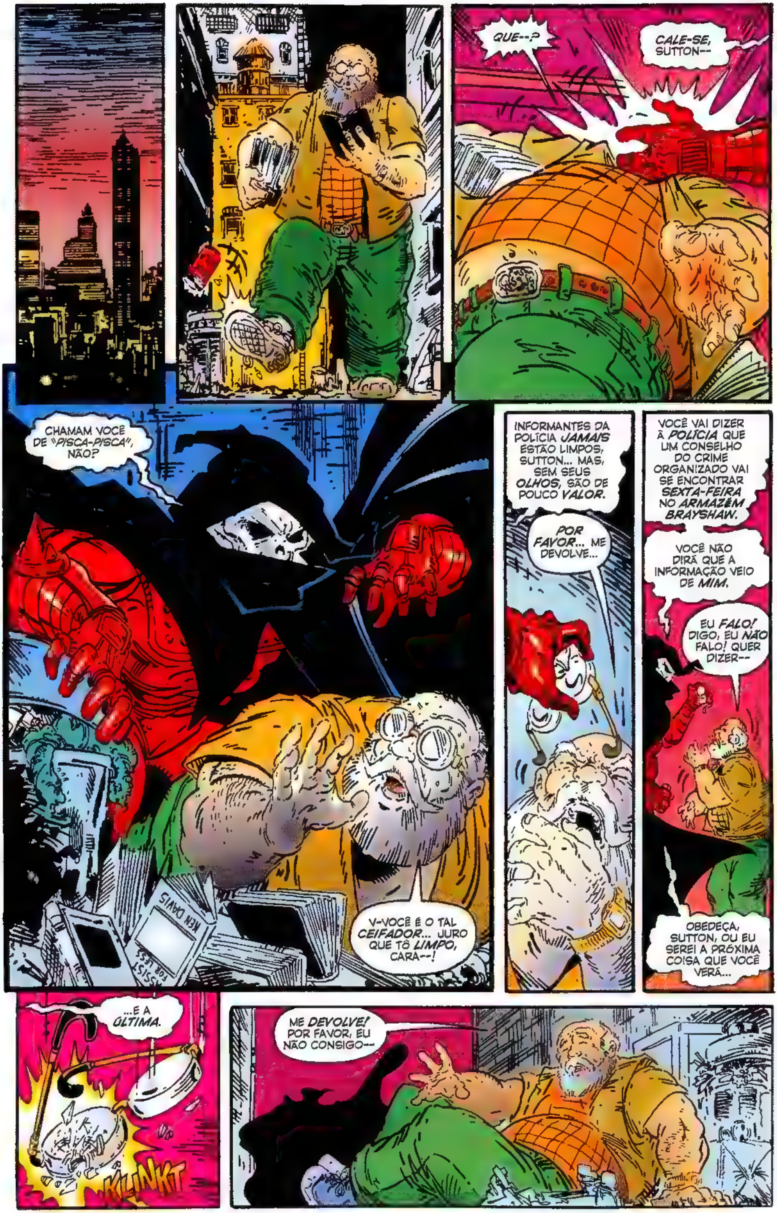
ATÉ QUE ENFIM--
--VAMOS CAIR FORA DAQUI.
QUE FIASCO. UM PUNHADO DE GAMBÉS E UNS HIPPIES SE FERRARAM, MAS O CEIFADOR ESCAPOU ILESO. DA PRÓXIMA, A GENTE VAI TER QUE SE SAIR MELHOR.
SIM--
EU O SALVEI APENAS PORQUE PRECISO DELE, PAI, MAS, ASSIM QUE TIVERMOS ELIMINADO O CEIFADOR...
...EU JURO QUE MINHA PRÓXIMA VÍTIMA SERÁ O HOMEM QUE O MATOU... E JURO QUE ELE SABERÁ O MOTIVO.

ASSIM VOCÊS CEIFARÃO

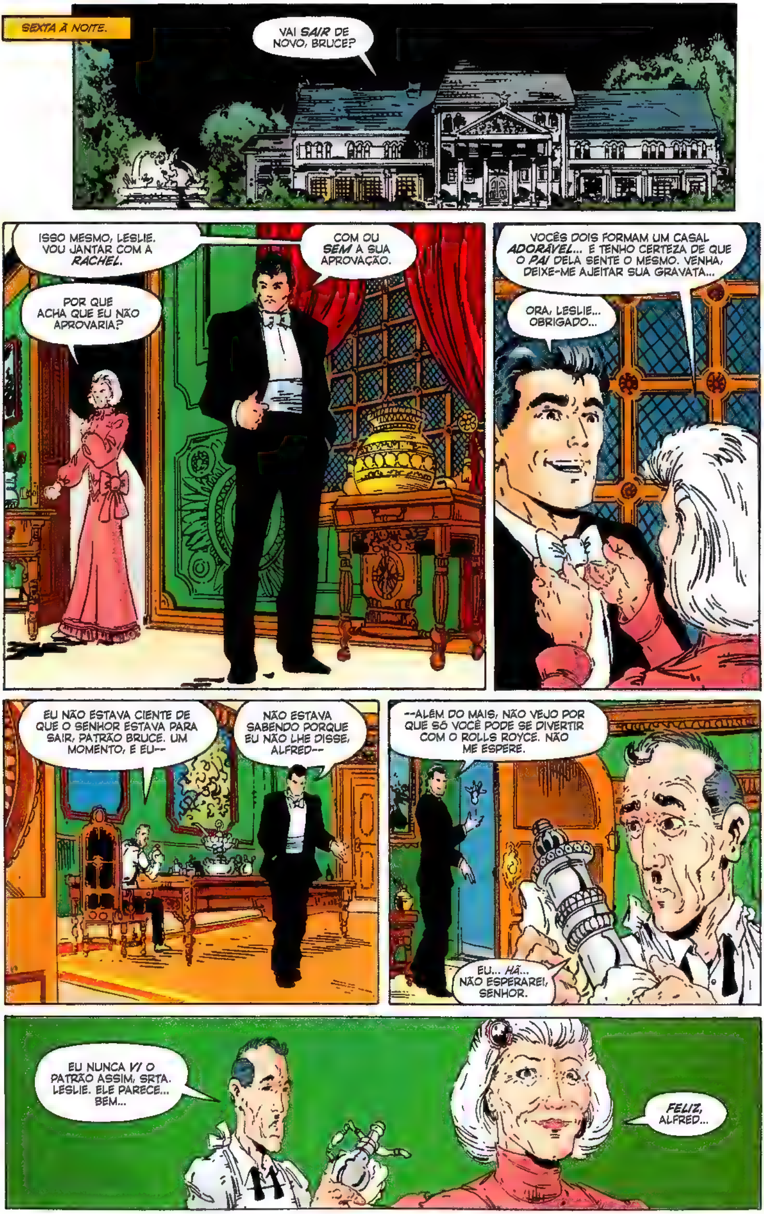
escrito por
× MIKE W. BARR ×
arte por
× TODD McFARLANE ×
cores por
× STEVE OLIFF ×
com
× GLORIA VASQUEZ/OLYOPTICS ×

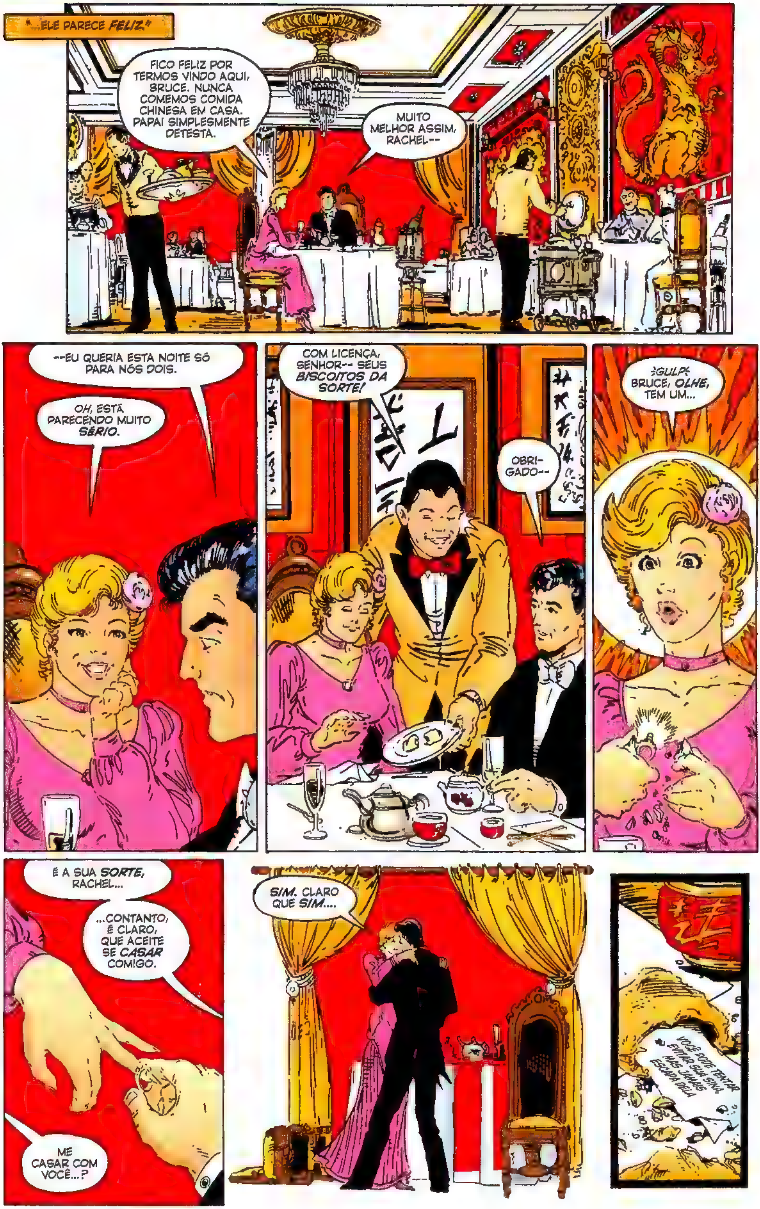


História originalmente publicada em DETECTIVE COMICS 578 (setembro/1987)



QUE--?
CALE-SE, SUTTON--
CHAMAM VOCÊ DE "PISCA-PISCA", NÃO?
V-VOCÊ É O TAL CEIFADOR... JURO QUE TÔ LIMPO, CARA--!
INFORMANTES DA POLÍCIA JAMAIS ESTÃO LIMPOS, SUTTON... MAS, SEM SEUS OLHOS, SÃO DE POUCO VALOR.
POR FAVOR... ME DEVOLVE...
VOCÊ VAI DIZER À POLÍCIA QUE UM CONSELHO DO CRIME ORGANIZADO VAI SE ENCONTRAR SEXTA-FEIRA NO ARMAZÉM BRAYSHAW.
VOCÊ NÃO DIRÁ QUE A INFORMAÇÃO VEIO DE MIM.
EU FALO! DIGO, EU NÃO FALO! QUER DIZER--
OBEDEÇA, SUTTON, OU EU SEREI A PRÓXIMA COISA QUE VOCÊ VERÁ...
...E A ÚLTIMA.
KLINKT
ME DEVOLVE! POR FAVOR, EU NÃO CONSIGO--

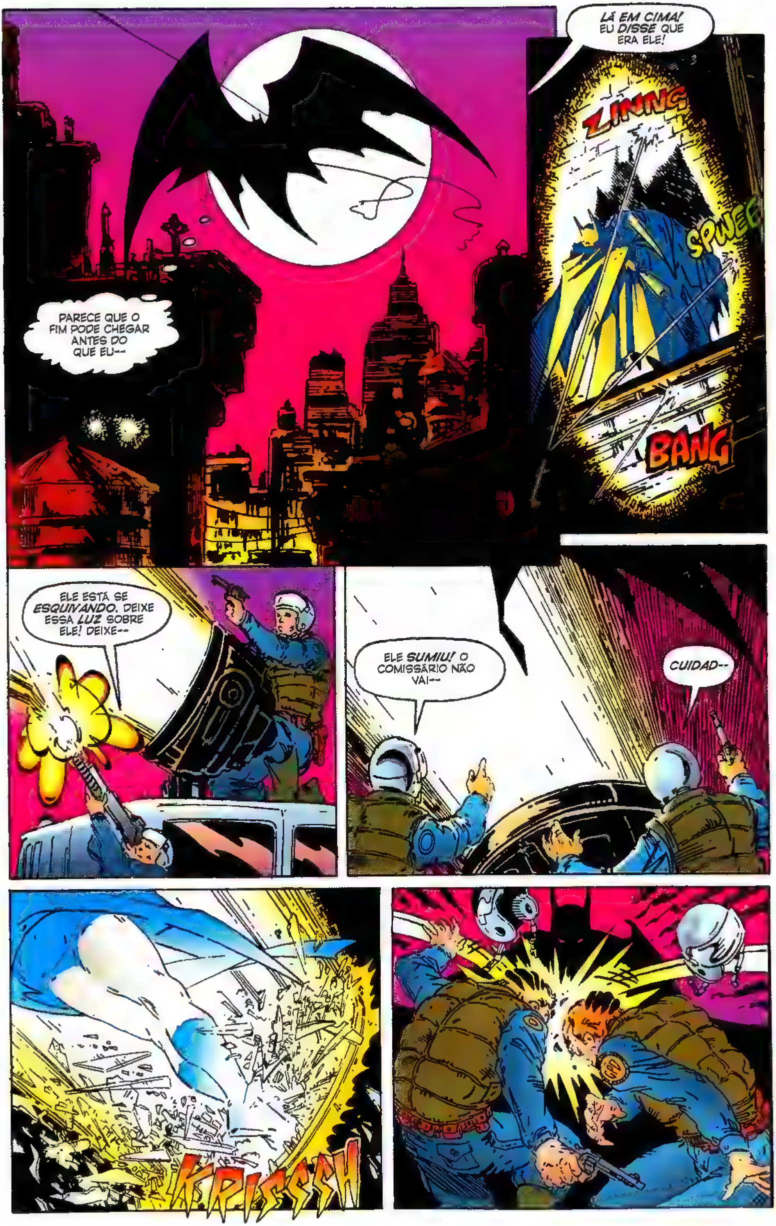

SEXTA À NOITE.
VAI SAIR DE NOVO, BRUCE?
ISSO MESMO, LESLIE. VOU JANTAR COM A RACHEL.
COM OU SEM A SUA APROVAÇÃO.
POR QUE ACHA QUE EU NÃO APROVARIA?
VOCÊS DOIS FORMAM UM CASAL ADORÁVEL... E TENHO CERTEZA DE QUE O PAI DELA SENTE O MESMO. VENHA, DEIXE-ME AJEITAR SUA GRAVATA...
ORA, LESLIE... OBRIGADO...
EU NÃO ESTAVA CIENTE DE QUE O SENHOR ESTAVA PARA SAIR, PATRÃO BRUCE. UM MOMENTO, E EU--
NÃO ESTAVA SABENDO PORQUE EU NÃO LHE DISSE, ALFRED--
--ALÉM DO MAIS, NÃO VEJO POR QUE SÓ VOCÊ PODE SE DIVERTIR COM O ROLLS ROYCE. NÃO ME ESPERE.
EU... HÃ... NÃO ESPERAREI, SENHOR.
EU NUNCA VI O PATRÃO ASSIM, SRTA. LESLIE. ELE PARECE... BEM...
FELIZ, ALFRED...


"...ELE PARECE FELIZ."
FICO FELIZ POR TERMOS VINDO AQUI, BRUCE. NUNCA COMEMOS COMIDA CHINESA EM CASA. PAPAI SIMPLESMENTE DETESTA.
MUITO MELHOR ASSIM, RACHEL--
--EU QUERIA ESTA NOITE SÓ PARA NÓS DOIS.
OH, ESTÁ PARECENDO MUITO SÉRIO.
COM LICENÇA, SENHOR-- SEUS BISCOITOS DA SORTE!
OBRI-GADO--
¡GULP!
BRUCE, OLHE, TEM UM...
É A SUA SORTE, RACHEL...
...CONTANTO, É CLARO, QUE ACEITE SE CASAR COMIGO.
ME CASAR COM VOCÊ...?
SIM. CLARO QUE SIM....
VOCÊ PODE TENTAR EVITAR SUA SINA, MAS JAMAIS ESCAPARÁ DELA

BRAYSHAW TRANSPORTADORA
VOCÊ PARECE ESTAR BASTANTE *PREOCUPADO,* TENENTE.
ESTOU MESMO... ESTÁ PARECENDO *FÁCIL* DEMAIS. E SE FOR UMA *ARMADILHA* OU--?
SE FOR ARMADILHA, ESTÃO USANDO *ISCA* DE PRIMEIRA LINHA. EU NÃO VEJO TANTO *MAU CARÁTER* JUNTO DESDE O ENTERRO DO *CAPONE.*
EU ADMITO QUE TEM ALGO *ERRADO,* MAS É UMA OPORTUNIDADE QUE NÃO PODEMOS DEIXAR *PASSAR.*
AQUI FALA *GORDON.* INICIEM A OPERAÇÃO. REPITO, *INICIEM.*
PHUT
PHUT
OPERAÇÃO *INICIADA,* COMISSÁRIO. A PORTA ESTÁ *ABERTA.*

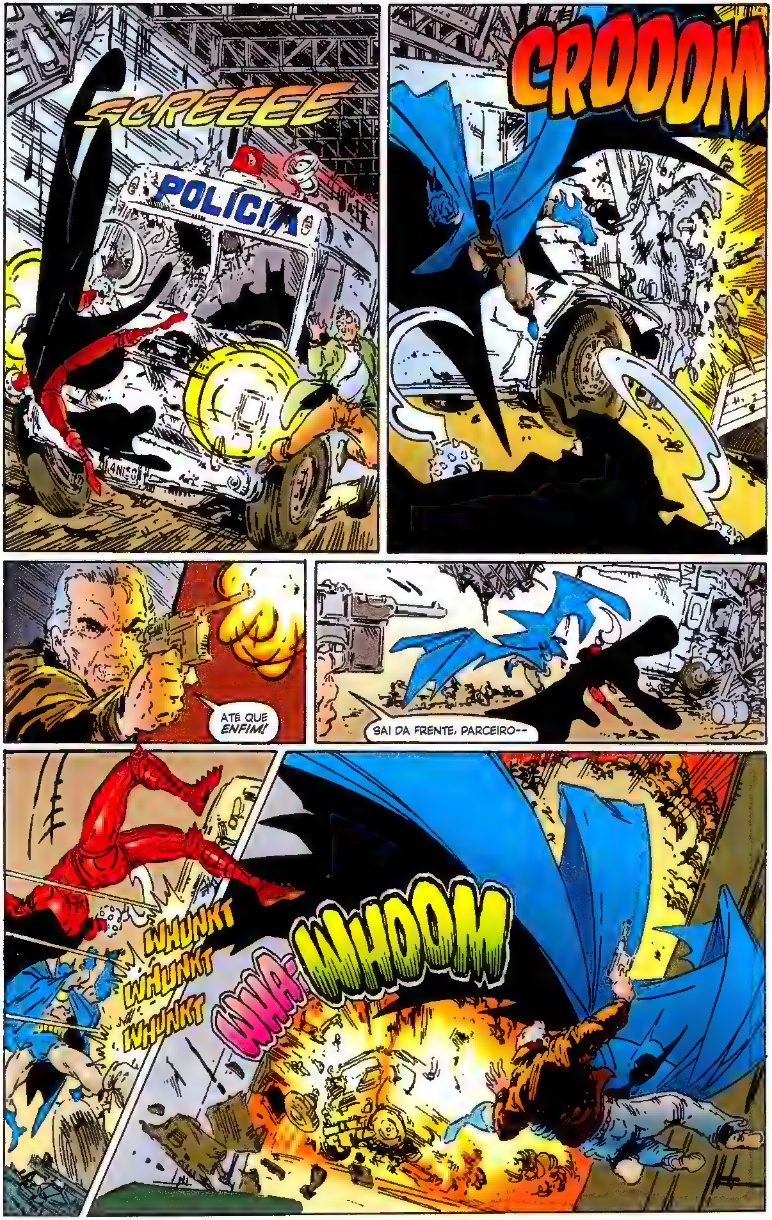
BANG
WHOOM
TODAS AS UNIDADES, AVANCEM! ESCANCAREM ESSAS PORTAS!
CLANGCLANG
TEM ALGUÉM AQUI DENTRO!
FIQUEM CALMOS. JOEY, ASSUMA O COMANDO!
CERTO, SR. M.!
CLANGNGNGCLANGNGCLANGNGCLANGNGCLANGNGCLANGNG
É MELHOR A GENTE VOLTAR PRA DENTRO!
TÔ LOGO ATRÁS DE VOCÊ!
CHARLIE, QUAL É O PROB--
BANG
CLANGNGCLANGNGCLANG

CORRE, SR. M.! EU DOU COBERTURA!
BANG
ZING
SPWEEE
AGGGGH!
SR. M.! O QUE FOI? O QUE--
ELE APRENDEU A TEMER O CEIFADOR. A PRÓXIMA AULA É PARA VOCÊ.
BANG
BANG
BANG
O CEIFADOR! EU SABIA QUE ELE ESTAVA METIDO NESSA!



PARECE QUE O FIM PODE CHEGAR ANTES DO QUE EU--
LÁ EM CIMA! EU DISSE QUE ERA ELE!
ZINNG
SPWEE
BANG
ELE ESTÁ SE ESQUIVANDO. DEIXE ESSA LUZ SOBRE ELE! DEIXE--
ELE SUMIU! O COMISSÁRIO NÃO VAI--
CUIDAD--
KRISSSH

VROOOM
É UM DOS NOSSOS CARROS! O CARA NÃO ESTÁ VENDO A GENTE?
ESTÁ VENDO, SIM...
CROOOM
...MAS NÃO VAI LEVAR PASSAGEIROS!


SCREEEE
POLÍCIA
CROOOM
ATÉ QUE ENFIM!
SAI DA FRENTE, PARCEIRO--
WHUNKT
WHUNKT
WHUNKT
WHA-WHOOM

CADÊ ELE? CADÊ ELE?
VAMOS SAIR DAQUI, COMISSÁRIO--
"--TODO ESTE LUGAR VAI EXPLODIR!"
COMISSÁRIO, ACHO QUE O SENHOR VAI QUERER SABER-- TEM A VER COM O BATMAN--
O QUE TEM ELE?
VOCÊ-- O QUE VOCÊ SABE SOBRE O BATMAN? ELE NÃO ESTAVA OPERANDO COM VOCÊS?
¡COFF¡ TRAIDOR MISERÁVEL... ELE DISSE QUE TAVA... MAS SÓ ATÉ APANHAR O CEIFADOR--
--PROVAVELMENTE ¡COFF¡ FOI ELE QUE CONTOU PRA VOCÊS ONDE A GENTE TAVA-- TOMARA QUE ELE QUEIME-- TOMARA QUE ELE
ASSUMA O COMANDO, BUKOWSKI!
HÃ... SIM, COMISSÁRIO!
"ASSIM QUE O SENHOR ESTIVER PRONTO, COMISSÁRIO--"
"EU CUIDO DISSO, SARGEN

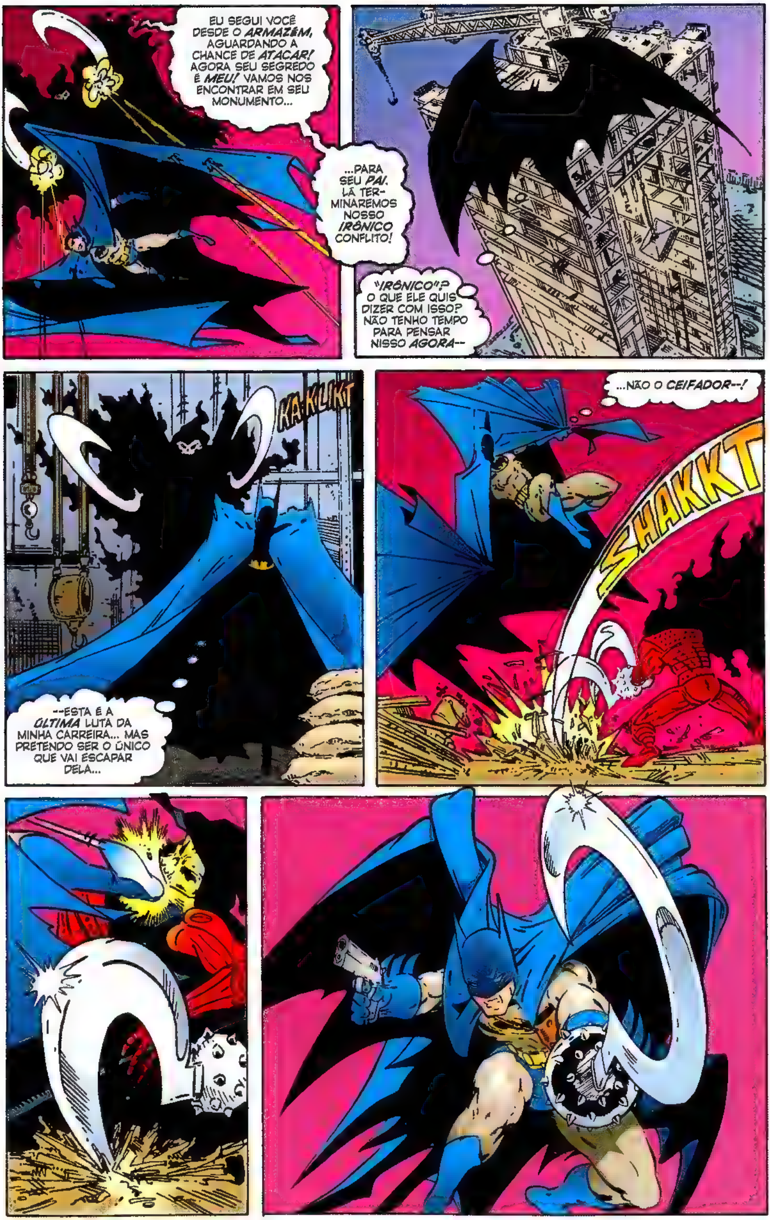
"ACHA QUE ELE VAI *RESPONDER*, COMISSÁRIO?"
"NÃO SEI, SARGENTO. EU FINALMENTE ENTENDI O QUE ELE TENTOU ME DIZER QUANDO CONVERSAMOS PELA ÚLTIMA VEZ--"
"--ESPERO QUE ELE ENTENDA POR QUE EU FIZ O QUE TIVE DE FAZER."
BRUCE, O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI A *ESTA* HORA?
OLÁ, RACHEL... POSSO ENTRAR?
CLARO. ACEITA UM CAFÉ OU--
NÃO. NÃO, OBRIGADO.
BRUCE, QUERIDO, O QUE ESTÁ HAVENDO?
EU TINHA DE VÊ-LA, RACHEL... SÓ ISSO.
ESTOU PRESTES A *FAZER* UMA COISA... UMA COISA QUE *TENHO* DE FAZER... UMA COISA PELA QUAL VOCÊ ME *AMALDIÇOARIA* SE SOUBESSE--
--EU SÓ QUERO QUE SAIBA QUE, DEPOIS DE TER *FEITO*, EU VOU SER *TODO SEU* PELO RESTO DAS NOSSAS *VIDAS*.
EU VI O *VERDADEIRO* BRUCE WAYNE... NÃO O *PLAYBOY*, NEM O *FILANTROPO*...

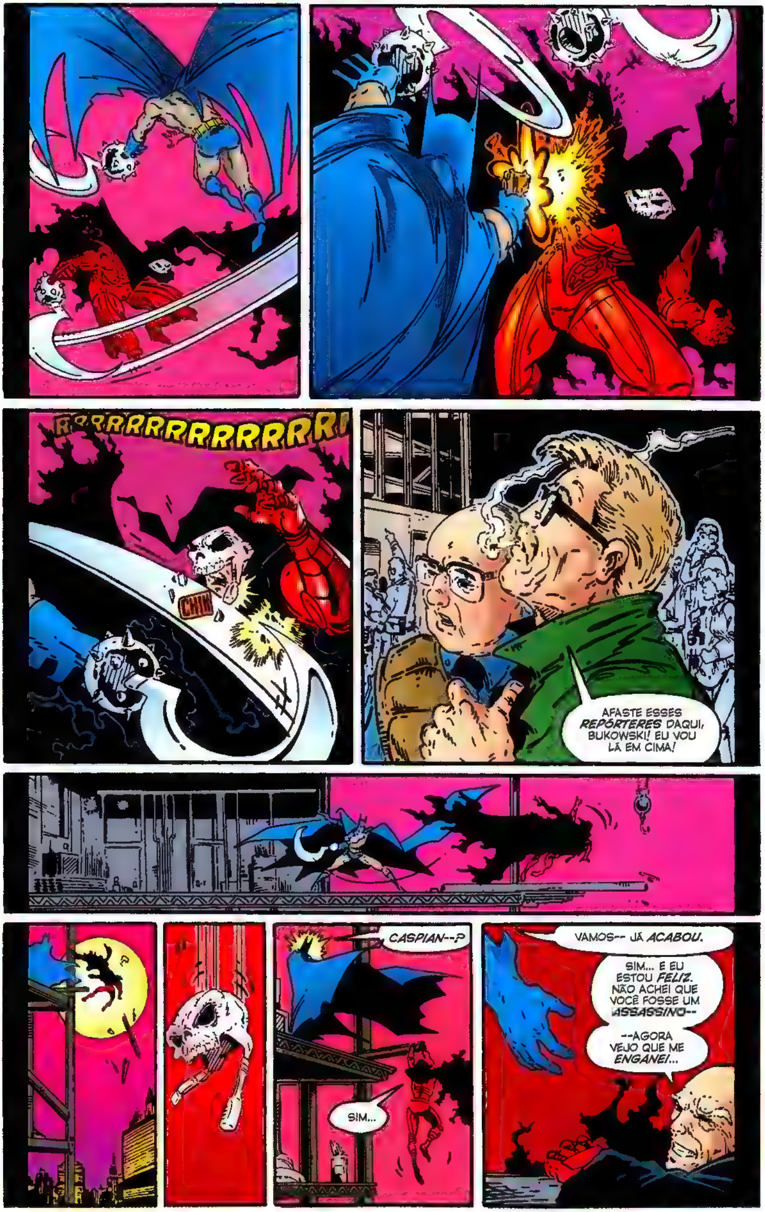
...E NÃO POSSO CRER QUE ESSE HOMEM FARIA ALGUMA COISA QUE JULGASSE ERRADO.
RACHEL, E SE---
NÃO DIGA NADA, QUERIDO. VÁ E FAÇA O QUE DEVE FAZER. EU VOU ESTAR À SUA ESPERA.
UNHHHH

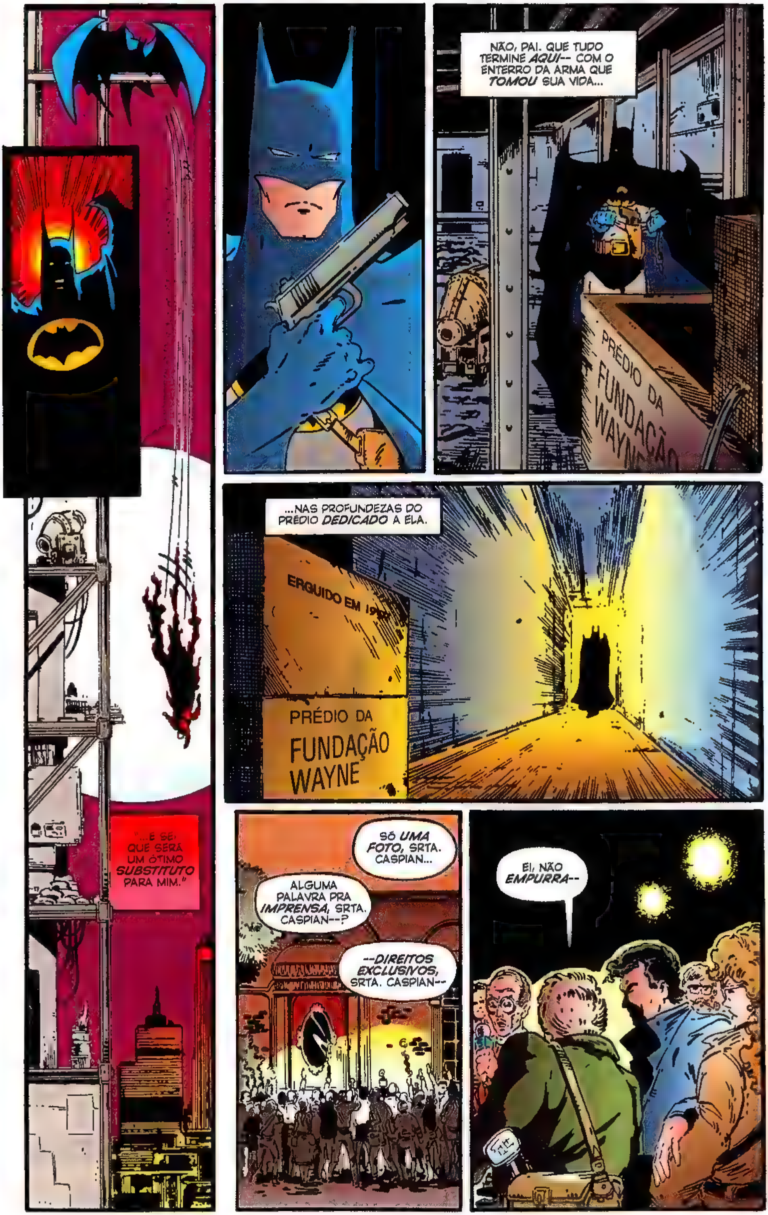
O QUE ACONTECEU?
VOCÊ PERDEU OS SENTIDOS COM A EXPLOSÃO. EU O TROUXE AQUI-- UM DOS MEUS ESCONDERIJOS.
O SENHOR M.?
MORTO. A MAIORIA DOS CHEFES COM ELE.
E O CEIFADOR?
MORTO
QUE AZAR O MEU. MELHOR EU CAIR FORA DAQUI ANTES QUE ALGUM DOS CAPANGAS FALE.
AINDA NÃO.
NÃO VENHA ME DIZER QUE VAI ME APORRINHAR. OS CARAS QUERIAM QUE EU TE APAGASSE, MAS AGORA NÃO FAZ O MENOR SENTIDO.
QUE TAL A GENTE APERTAR A MÃO E DEIXAR POR ISSO MESMO?
VENHA COMIGO, CHILL. TENHO ALGO A...
...LHE MOSTRAR.
QUE LUGAR É ESTE, AFINAL?
NÃO ESTÁ RECONHE-CENDO?

ERA PRA EU RECONHECER?
VOCÊ ESTEVE AQUI, CHILL. *VINTE ANOS* ATRÁS...
"...VOCÊ TENTOU TOMAR O *COLAR* DE UMA MULHER. O *MARIDO* DELA TENTOU IMPEDI-LO..."
"...E VOCÊ MATOU OS DOIS"
VOCÊ É QUE TÁ *DIZENDO!* COMO É QUE SABE DISSO?
COMO? PORQUE EU ASSISTI A TUDO, CHILL...
...PORQUE EU SOU O *FILHO* DELES!
VOCÊ?

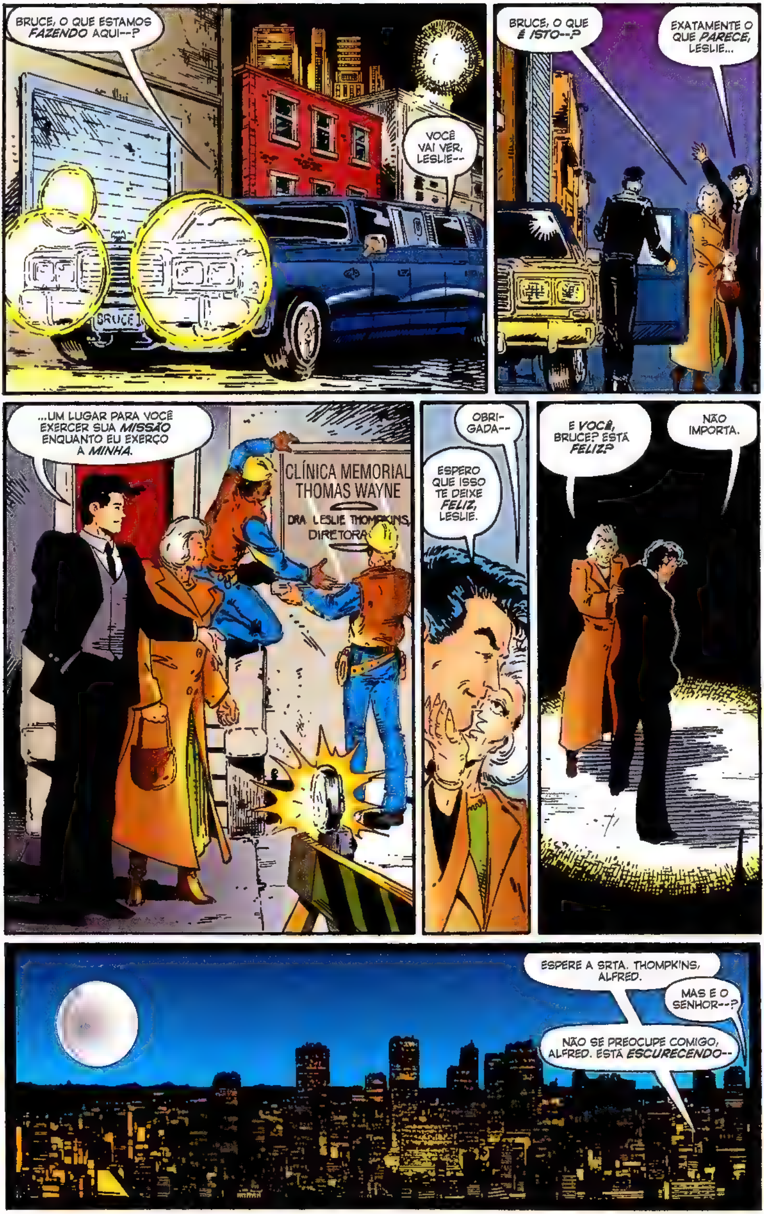
NADA DE ARMAS, CHILL... APENAS ESTA... A QUE VOCÊ USOU PARA *MATÁ-LOS.*
ESTA É A ÚNICA ARMA QUE VOCÊ VAI TOCAR--
ONDE VOCÊ PREFERE, CHILL? NO *CORAÇÃO* COMO ELES? ATRÁS DO *OUVIDO?* NA *BOCA?*
MANDA VER... SE ACHA QUE CONSEGUE! POIS EU DUVIDO!
DUVIDA?
E ENTÃO?
BANG
HAHAHAH AHAH


EU SEGUI VOCÊ DESDE O *ARMAZÉM*, AGUARDANDO A CHANCE DE *ATACAR!* AGORA SEU SEGREDO É *MEU!* VAMOS NOS ENCONTRAR EM SEU MONUMENTO...
...PARA SEU *PAI*. LÁ TERMINAREMOS NOSSO *IRÔNICO* CONFLITO!
"*IRÔNICO*"? O QUE ELE QUIS DIZER COM ISSO? NÃO TENHO TEMPO PARA PENSAR NISSO *AGORA*--
KA-KLIKT
--ESTA É A *ÚLTIMA* LUTA DA MINHA CARREIRA... MAS PRETENDO SER O ÚNICO QUE VAI ESCAPAR DELA...
...NÃO O *CEIFADOR*--!
SHAKKT


RRRRRRRRRRRRRRR
CHIN
AFASTE ESSES REPÓRTERES DAQUI, BUKOWSKI! EU VOU LÁ EM CIMA!
CASPIAN--?
SIM...
VAMOS-- JÁ ACABOU.
SIM... E EU ESTOU FELIZ. NÃO ACHEI QUE VOCÊ FOSSE UM ASSASSINO--
--AGORA VEJO QUE ME ENGANEI...


"...E SEI QUE SERÁ UM ÓTIMO SUBSTITUTO PARA MIM."
NÃO, PAI. QUE TUDO TERMINE AQUI-- COM O ENTERRO DA ARMA QUE TOMOU SUA VIDA...
PRÉDIO DA FUNDAÇÃO
...NAS PROFUNDEZAS DO PRÉDIO DEDICADO A ELA.
ERGUIDO EM
PRÉDIO DA FUNDAÇÃO WAYNE
SÓ UMA FOTO, SRTA. CASPIAN...
ALGUMA PALAVRA PRA IMPRENSA, SRTA. CASPIAN--?
--DIREITOS EXCLUSIVOS, SRTA. CASPIAN--
EI, NÃO EMPURRA--

BRUCE... MEU PAI... ELE ERA.. ELE...
EU SEI, RACHEL...
...MAS NÃO IMPORTA. PODEMOS NOS AFASTAR DISSO TUDO, IR PARA UM LUGAR ONDE--
BRUCE, SERÁ QUE NÃO PERCEBE? ELE ERA MEU PAI--
--EU TENHO QUE EXPIAR O MAL QUE ELE CAUSOU--
--BRUCE, EU SINTO MUITO--
EU ENTENDO, RACHEL...
"ADEUS."


BRUCE, O QUE ESTAMOS *FAZENDO* AQUI--?
VOCÊ VAI VER, LESLIE--
BRUCE 1
BRUCE, O QUE *É ISTO*--?
EXATAMENTE O QUE *PARECE*, LESLIE...
...UM LUGAR PARA VOCÊ EXERCER SUA *MISSÃO* ENQUANTO EU EXERÇO A *MINHA*.
CLÍNICA MEMORIAL THOMAS WAYNE
DRA. LESLIE THOMPKINS, DIRETORA
OBRI-GADA--
ESPERO QUE ISSO TE DEIXE *FELIZ*, LESLIE.
E *VOCÊ*, BRUCE? ESTÁ *FELIZ*?
NÃO IMPORTA.
ESPERE A SRTA. THOMPKINS, ALFRED.
MAS E O SENHOR--?
NÃO SE PREOCUPE COMIGO, ALFRED. ESTÁ *ESCURECENDO*--

"--EU SEMPRE ME ENCONTRO NAS TREVAS."

CÍRCULO COMPLETO

escrito por

× MIKE W. BARR ×

desenhos por

× ALAN DAVIS ×

arte-final por

× MARK FARMER ×

cores por

× TOM ZIUKO ×

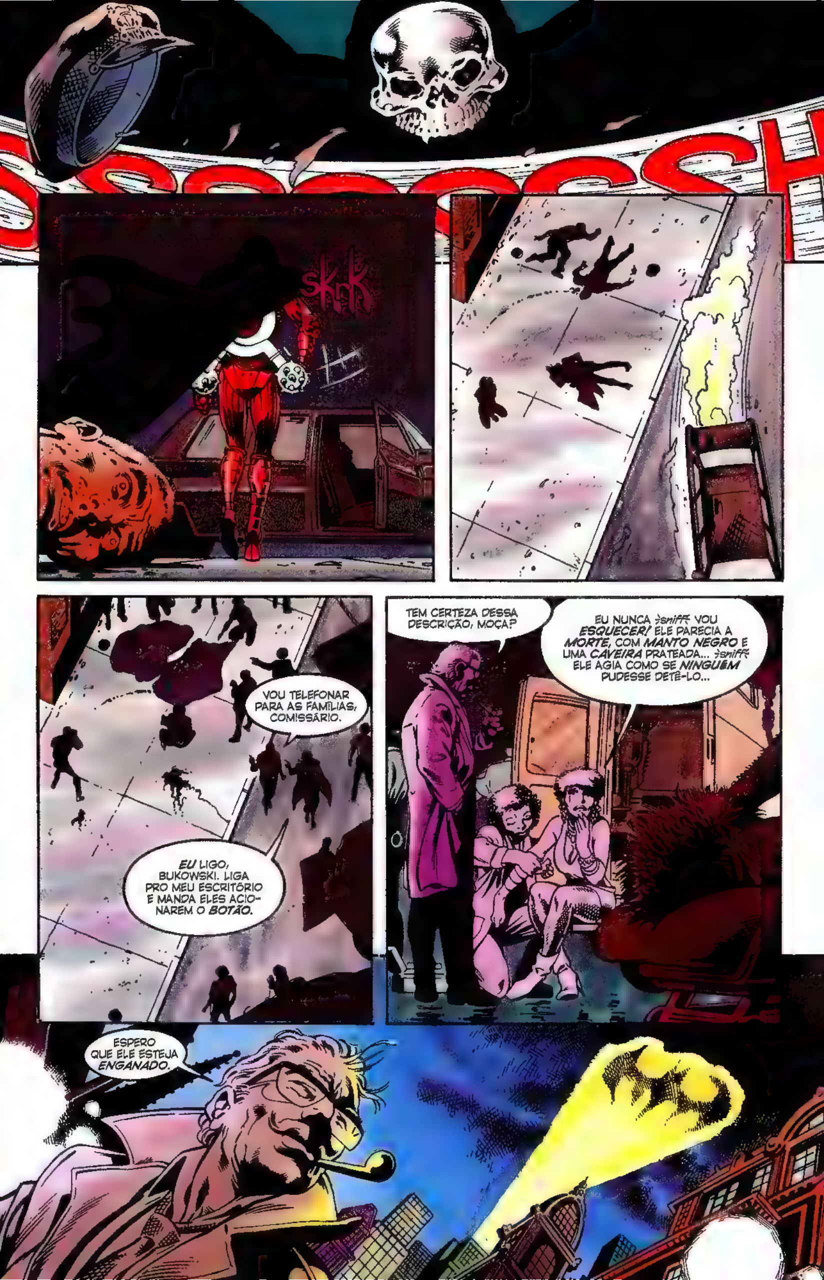
Esta é uma história bem antiga do Batman. aconteceu nos dias em que o Cavaleiro das trevas tinha acabado de pôr debaixo das suas asas um jovem vestido de vermelho, amarelo e verde.
De início, eles pareciam uma dupla incongruente. O cavaleiro mal falava, de pé como um pilar de músculos nas trevas, enquanto o garoto mal conseguia ficar parado, saltitando como um raio sorridente de sol.
Mas logo se tornou óbvio que, apesar das diferenças, havia algum elo inquebrável entre os dois. Ambos haviam visto o rosto da tragédia e foram mudados para sempre.
O Cavaleiro, que no passado caminhara sozinho, agora se tornara um pai, um irmão mais velho, um professor. O garoto, cujo mundo fora virado de cabeça para baixo, se tornara um filho, um irmão menor, um pupilo.
Ambos estavam determinados a não permitir que mais ninguém sofresse como eles haviam sofrido. Cada um daria de bom grado a vida pelo outro.
Então, a lenda do Cavaleiro das trevas e do menino-prodígio cresceu... mas, assim como sempre haverá lendas, sempre haverá aqueles com a necessidade de destruí-las.

GOTHAM BU
EI, VOCÊ!
MALDITOS CLANDESTINOS! VAI SABER O QUE ELE PEGOU!
ELE NÃO PEGOU NADA, SAM...
"...ACHO QUE SÓ QUERIA UMA CARONA."
OI, GATINHO.
BANK ST

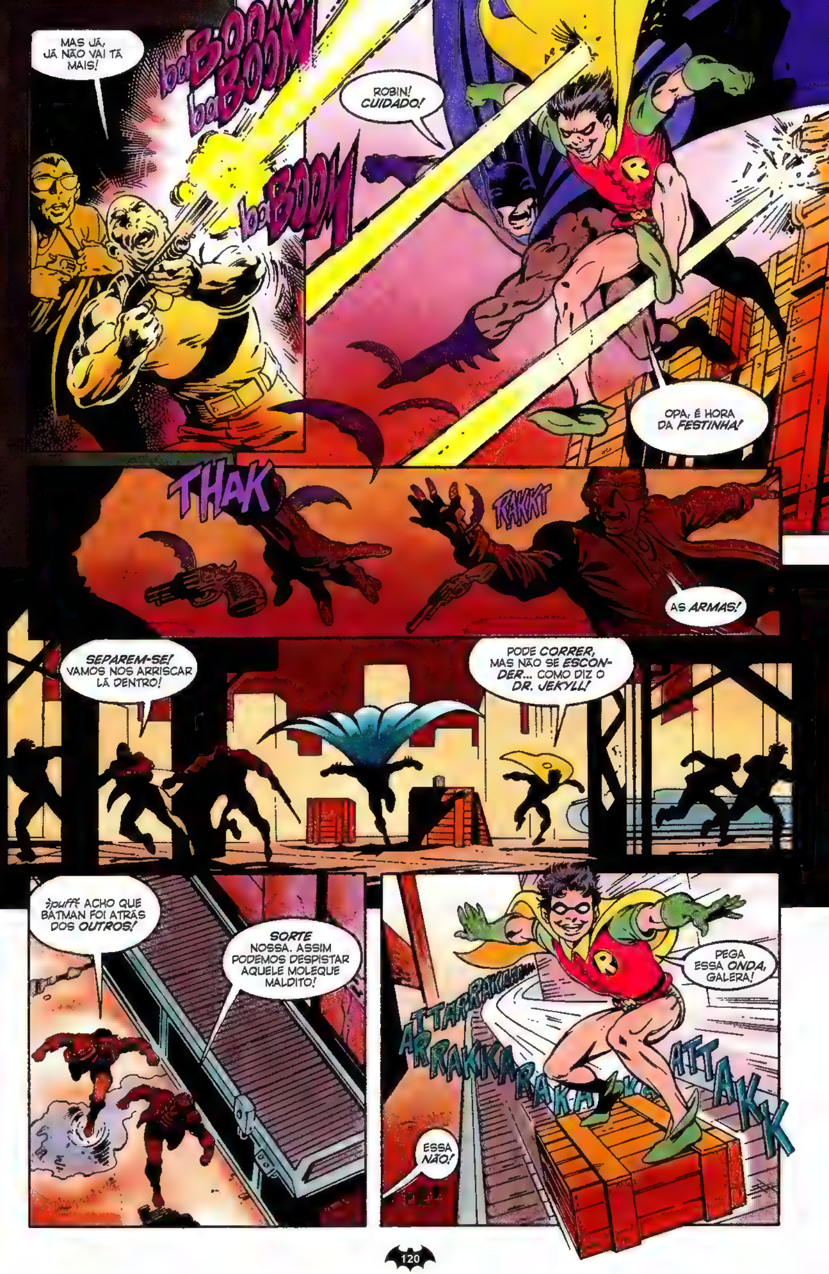
MEU NOME É *MIRANDA*. QUER QUE EU LEIA SEUS DIREITOS?
HÃ, NÃO. VALEU, DONA...
ACHO QUE É MELHOR SEGURAR A ONDA NESSE AÍ, MIRANDA. O QUE QUER, GAROTO?
ACHO QUE TÔ MEIO *PERDIDO*... SABE ONDE FICA ESTE LUGAR, DONA?
MASON PLACE? FICA NA DIREÇÃO DA ÁREA RESIDENCIAL, NA ZONA LESTE, GAROTO. LUGAR DE *GENTE GRAÚDA*.
PEGA ISSO AQUI, MOLEQUE. SEI COMO É SER NOVO NA CIDADE.
VALEU, DONA.
O *PERFIL* NÃO VAI GOSTAR DE TE VER DISTRIBUINDO GRANA, MIRANDA.
QUEM VAI *CONTAR*, RHONDA? ALÉM DISSO, QUANDO FOI A ÚLTIMA VEZ QUE ALGUÉM TE CHAMOU DE *"DONA"*?
VOCÊ AÍ...
CAFETERIA
O NOME É *MIRANDA*. ME CHAMAM DE MIRANDA *"FOGOSA"*. QUAL O SEU PRAZER, MOÇO?
NÃO *CONHEÇO* PRAZER NESTA VIDA...

...MINHA ÚNICA SATISFAÇÃO É EXPURGAR AS RUAS DE TIPOS COMO VOCÊ.
E FAZER COM QUE TEMAM O CEIFADOR!
HÃ?
SAI DAÍ, MIRANDA. O CARA É PSICO TOTAL.
ALGUÉM EM GOTH ME ❤
O TOLO VÊ SABEDORIA E NÃO RECONHECE...
KaKLiKT
...ENTÃO, CONHECE APENAS A MORTE!
MIRANDA!
SISSSH

JUNTE-SE A ELA NA MORTE COMO FEZ EM VIDA!
AGGGGH...!
SLSSSH
EEEEEEEEEEEK
QUE FOI ISSO?
PARECE QUE ALGO ASSUSTOU AS GAROTAS! É MELHOR CHECAR!
ABAIXA ISSO, CARA... DEVAGAR!
FAREI COMO DESEJA, POLICIAL...
...PARA MOSTRAR QUE AQUELE QUE SE ALIA À PERFÍDIA MORRE COM ELA!
BANG!
PRA TRÁS!
BAM BAM BAM
NÃO TEM CONTROLE SOBRE MIM, POLICIAL.


skrk
VOU TELEFONAR PARA AS FAMÍLIAS, COMISSÁRIO.
EU LIGO, BUKOWSKI. LIGA PRO MEU ESCRITÓRIO E MANDA ELES ACIONAREM O *BOTÃO*.
TEM CERTEZA DESSA DESCRIÇÃO, MOÇA?
EU NUNCA *sniff* VOU *ESQUECER!* ELE PARECIA A *MORTE*, COM *MANTO NEGRO* E UMA *CAVEIRA* PRATEADA... *sniff* ELE AGIA COMO SE *NINGUÉM* PUDESSE DETÊ-LO...
ESPERO QUE ELE ESTEJA *ENGANADO*.

ESTA DEVE SER A MELHOR IDEIA QUE MORGAN JONES JÁ TEVE...
ENLATADOS GOTHAM
...CONTRABANDEAR ESSES QUÍMICOS PELA ALFÂNDEGA EM LATAS DE COMIDA.
NOSSOS CLIENTES VÃO COZINHAR... MAS *COCAÍNA*, E NÃO COUVE.
EU DIRIA QUE VOCÊS É QUE ESTÃO NA ÁGUA *QUENTE*.
QUÊ?
O BATMAN!
EI, *EU* TÔ AQUI TAMBÉM!



MAS JÁ, JÁ NÃO VAI TÁ MAIS!
baBOOM baBOOM
ROBIN! CUIDADO!
baBOOM
OPA, É HORA DA FESTINHA!
THAK
RAKKT
AS ARMAS!
SEPAREM-SE! VAMOS NOS ARRISCAR LÁ DENTRO!
PODE CORRER, MAS NÃO SE ESCONDER... COMO DIZ O DR. JEKYLL!
puff ACHO QUE BATMAN FOI ATRÁS DOS OUTROS!
SORTE NOSSA. ASSIM PODEMOS DESPISTAR AQUELE MOLEQUE MALDITO!
PEGA ESSA ONDA, GALERA!
ESSA NÃO!

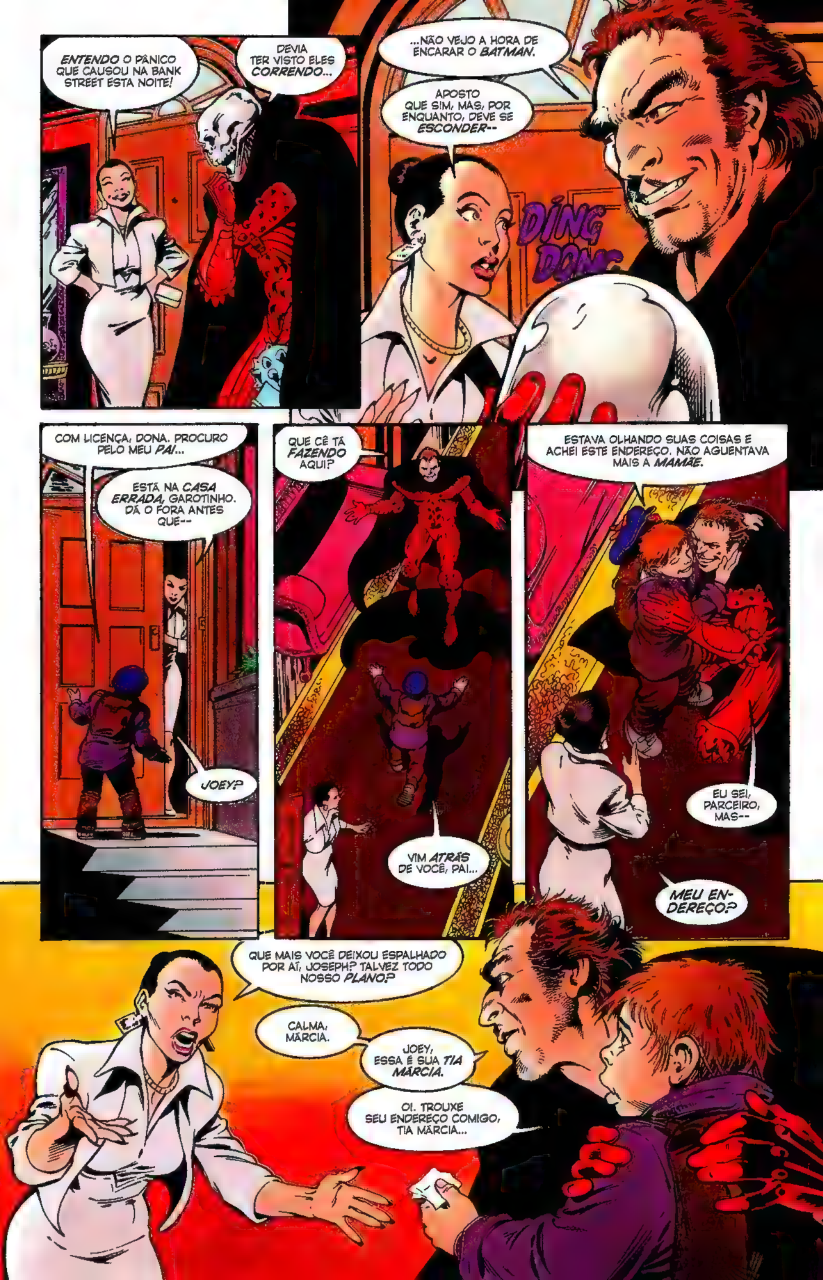
OPA! APA-VORANDO!
TH-WUP
POUSO BOM É AQUELE QUE VOCÊ SAI ANDANDO!
THUNK!
NÃO ADIANTA CORRER. SE A GENTE ACHASSE NOSSAS ARMAS...
UM POUCO TARDE PARA ISSO.
AQUI! ELE TÁ AQUI!
NÃO ATIRA! CÊ VAI ACERTAR--
WHOOOM!

APAGA! APAGA!
KRAKT
¡coff! SOCORRO!
EI, QUEM FOI QUE BRINCOU DE SÃO JOÃO?
ELES ESQUECERAM QUE AS SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS USADAS NO PROCESSO DA COCAÍNA SÃO INFLAMÁVEIS.
SSSSSSSSSSSSST
MAS VOCÊ, NÃO. IRÔNICO, NÃO ACHA?
ACHO QUE SIM.

EI, O *BATSINAL*. VAMOS TER DE FAZER *HORA EXTRA* ESTA NOITE.
SEJA LÁ O QUE O COMISSÁRIO QUEIRA, PODE *ESPERAR*, ROBIN.
VOCÊ SE COMPORTOU COMO UM *AMADOR* LÁ DENTRO! SE EXPÔS A FOGO HOSTIL E INVESTIU EM UM COMBATE SEM *PLANEJAMENTO!*
EU... NÃO PENSEI--
EXATAMENTE! NÃO VAI MAIS SAIR EM MISSÃO ATÉ PROVAR QUE ESTÁ *APTO*.
SIM, SENHOR.
MÁS NOTÍCIAS, BATMAN. O *CEIFADOR!*
IMPOSSÍVEL, COMISSÁRIO. ELE ESTÁ MORTO. DEVE SER UM IMITADOR SE APROVEITANDO DA *REPUTAÇÃO* DELE.
FOI O QUE PENSEI TAMBÉM, ATÉ PASSAR ALGUMAS BALAS DELE PELA *BALÍSTICA*...
...ELAS *COMBINAM*. E LEMBRE-SE DE QUE O CORPO DELE FOI *ROUBADO* ANTES QUE O LEGISTA O DESSE COMO MORTO.
EU *LEMBRO*, COMISSÁRIO. TAMBÉM ME LEMBRO DE VÊ-LO CAIR *QUARENTA ANDARES*.

MUITOS INIMIGOS SEUS SOBREVIVERAM À COISA PIOR. TEMOS DE PEGAR ELE RÁPIDO. A IMPRENSA ESTÁ TENDO UM DIA CHEIO.
A IMPRENSA É A MENOR DAS MINHAS PREOCUPAÇÕES.
CONVENTO IRMÃS DA MISERICÓRDI
AQUI FALA JOAN LINCOLN AO VIVO DO CONVENTO IRMÃS DA MISERICÓRDIA, NAS CERCANIAS DE GOTHAM. ESTAMOS TENTANDO CONSEGUIR UMA ENTREVISTA COM RACHEL CASPIAN...
...FILHA DE JUDSON CASPIAN, O CEIFADOR, QUE PARECE TER VOLTADO ÀS RUAS DE GOTHAM.
OI, É RACHEL. VOCÊ OUVIU? SIM... POSSO... EU POSSO? OBRIGADA, ESTAREI AÍ LOGO MAIS.
DIREITOS EXCLUSIVOS, SRTA. CASPIAN.
...DA FOLHA, SRTA. CASPIAN...
...DO ESTADO, IRMÃ RACHEL...
DEIXEM ELA EM PAZ. NÃO TÊM RESPEITO PELA CASA DE DEUS?
PRA ONDE, DONA?
GOTHAM CITY, POR FAVOR. PODEMOS SER SEGUIDOS.
POR POUCO TEMPO.
GOTHAM É UM LUGAR GRANDE, MOÇA.
PARK ROW, POR FAVOR.
TEM CERTEZA, DONA?

ENTÃO, SE PRECISAR, VENDA AS AÇÕES DO *SHOPPING* NORTHPOINT, GHORT. SIM, SEI QUE POSSO CONSEGUIR MAIS SE ESPERARMOS...
...MAS PRECISO DA GRANA *AGORA*. SIM, VOU FICAR EM CASA PELO RESTO DA NOITE.
AMANHÃ ÀS SETE EM *PONTO*. SE VOCÊ SE ATRASAR DE NOVO, ESTÁ *DEMITIDO*.
EU NÃO VOU, SRTA. DUNCAN. BOA NOITE.
APRENDEU A SER *SÁBIA*, MÁRCIA DUNCAN...
...APRENDEU A *TEMER O CEIFADOR?*


ENTENDO O PÂNICO QUE CAUSOU NA BANK STREET ESTA NOITE!
DEVIA TER VISTO ELES CORRENDO...
...NÃO VEJO A HORA DE ENCARAR O BATMAN.
APOSTO QUE SIM, MAS, POR ENQUANTO, DEVE SE ESCONDER--
DING DONG
COM LICENÇA, DONA. PROCURO PELO MEU PAI...
ESTÁ NA CASA ERRADA, GAROTINHO. DÁ O FORA ANTES QUE--
JOEY?
QUE CÊ TÁ FAZENDO AQUI?
VIM ATRÁS DE VOCÊ, PAI...
ESTAVA OLHANDO SUAS COISAS E ACHEI ESTE ENDEREÇO. NÃO AGUENTAVA MAIS A MAMÃE.
EU SEI, PARCEIRO, MAS--
MEU EN-DEREÇO?
QUE MAIS VOCÊ DEIXOU ESPALHADO POR AÍ, JOSEPH? TALVEZ TODO NOSSO PLANO?
CALMA, MÁRCIA.
JOEY, ESSA É SUA TIA MÁRCIA.
OI. TROUXE SEU ENDEREÇO COMIGO, TIA MÁRCIA...

...MAIS NINGUÉM SABE.
ESSE MOLEQUE TEM MAIS CÉREBRO QUE VOCÊ, JOSEPH... NÃO QUE SEJA *GRANDE COISA*.
ACHA QUE QUALQUER UM FARIA ISSO? ESTE É O *MEU* PLANO, LEMBRA? *EU* PEGUEI O CORPO DO CEIFADOR! EU SEI O EFEITO QUE ESTA ROUPA TERÁ SOBRE O BATMAN AO LUTAR COM ALGUÉM QUE ACHA QUE TÁ *MORTO!*
E SE EU DESSE *PRA TRÁS*, HÃ? AÍ CÊ TARIA *ATOLADA* ATÉ O PESCOÇO.
SINTO QUE MEU *SOBRINHO* ESTÁ NO *ESCURO*, JOSEPH...
...POR QUE NÃO FALA PRA ELE SOBRE O SEU... O *NOSSO* PAI?
MEU *AVÔ*? NÃO SABIA QUE *TINHA* UM!
VOCÊ *NÃO TEVE*, PARCEIRO...
...DE VÁRIAS MANEIRAS, ELE NÃO ERA *GRANDE COISA*... QUE NEM TEU VELHO. MAS ERA MEU PAI E ISSO CONTAVA PRA ALGO.
SEU NOME ERA JOE TAMBÉM.
"MAS É SÓ O QUE LEMBRO DELE DE QUANDO EU ERA JOVEM."
"ISSO E O JEITO COMO ELE PARECIA UM *GIGANTE* PRA MIM. LEMBRO MAIS DA MINHA *MÃE*..."
"...ELA ME CRIOU DEPOIS QUE LARGOU MEU PAI E ME LEVOU JUNTO."
"NÃO SEI SE O PAI TENTOU NOS *ACHAR*... ELE DISSE QUE SIM."

"SE ELE TIVESSE, QUEM SABE TERÍAMOS FICADO JUNTOS. MAMÃE TEVE DE DAR SUA TIA MÁRCIA PARA ADOÇÃO QUANDO PASSAMOS POR GOTHAM."
"ELA DISSE QUE FOI MELHOR ASSIM. NUNCA A PERDOEI POR ISSO..."
SERVIÇO SOCIAL DE GOTHAM
"...NEM QUANDO ELA ESTAVA MORRENDO. APÓS A MORTE DELA, PENSEI EM TENTAR ACHAR O PAI..."
"...MAS NUNCA DEI MUITA BOLA PRA ISSO ATÉ VOCÊ NASCER, CAMPEÃO. DECIDI QUE QUERIA QUE CONHECESSE SEU AVÔ. E EU TAMBÉM."
"QUANDO ENFIM O ENCONTREI, ELE QUIS SABER O QUE ACONTECEU COM SUA FILHA. ELE ESTAVA INDO PARA GOTHAM A NEGÓCIOS E FUI COM ELE."
"ELE SEMPRE FALAVA PELOS COTOVELOS SOBRE SEUS NEGÓCIOS. SABIA QUE NÃO ERA NADA BOM, MAS DANE-SE. ELE ERA MEU PAI."
"ENQUANTO PAPAI ESTAVA APRONTANDO DAS SUAS EM GOTHAM, FINALMENTE CONSEGUI UMA PISTA SÓLIDA SOBRE SUA TIA MÁRCIA MAL PODIA ESPERAR PARA DIZER A ELE..."
"...MAS QUANDO CHEGUEI, ELE ESTAVA SAINDO... COM O BATMAN. NÃO SEI POR QUÊ, MAS NÃO DISSE NADA. FUI ATRÁS DELES..."

"...ATÉ UMA LIXEIRA DO OUTRO LADO DA *CIDADE*. ELES CONVERSARAM UM POUCO MAL PODIA ACREDITAR... BATMAN DISSE QUE MEU PAI TINHA MATADO OS PAIS *DELE* ANOS ATRÁS. EU NÃO SABIA O QUE FAZER."
"ENTÃO, BATMAN TIROU A MÁSCARA. EU TERIA DADO A ALMA PARA TER VISTO MELHOR O *ROSTO* DELE."
"OS DOIS COMEÇARAM A *BRIGAR*. PAPAI NÃO TEVE A MENOR CHANCE. BATMAN O ACERTOU QUANDO ELE NÃO TAVA *OLHANDO*..."
"...E AÍ ELE IA *MATÁ-LO!*"
"EU IA FAZER ALGUMA COISA. ATÉ HOJE NÃO SEI BEM O QUÊ, MAS IA..."
HAHAHAHA
"...SÓ QUE, ANTES, OUVI UMA *GARGALHADA*..."
BANG!
"...FOI QUANDO O VI PELA PRIMEIRA VEZ. JÁ TINHA *OUVIDO* FALAR DELE E ESPERAVA QUE *SALVASSE* MEU PAI..."

"...MAS ELE NÃO SALVOU. NÃO SEI POR QUE PENSEI QUE O FARIA. PAPAI TINHA SIDO LEVADO A GOTHAM PARA MATÁ-LO..."
"...A NDA ASSIM, TINHA ESPERANÇA DE QUE ELE MATASSE O BATMAN EM SEU LUGAR."
"DEPOIS, BATMAN E O CEIFADOR FORAM EMBORA. NÃO PRECISAVAM FICAR POR PERTO PORQUE O CHILL JÁ ERA."
"E ISSO FOI O TANTO QUE ELES SE IMPORTARAM."
NÃO ENTENDI A HISTÓRIA INTEIRA, PAI...
NÃO ACHEI QUE ENTENDERIA, FILHO... NÃO AINDA. MAS TALVEZ UM DIA.
CLARO QUE SIM, JOEY...
...IGUAL EU ENTENDI QUANDO SEU PAI VEIO ATÉ MIM, MESES ATRÁS...
...SABIA O QUE EU TINHA DE FAZER, TANTO QUANTO ELE.

PATRÃO DICK, PRECISA COMER ALGUMA COISA.
TÔ SEM *FOME*, ALFRED.
ALÉM DISSO, PRA QUE PRECISO MANTER AS FORÇAS? BRUCE JÁ DEVE TER COLOCADO UM ANÚNCIO NOS *CLASSI-FICADOS* PROCURANDO *OUTRO* PARCEIRO.
ISSO NÃO É *JUSTO*, PATRÃO DICK. A MAIOR *PREOCUPAÇÃO* DELE É SEU BEM-ESTAR.
EU SEI... É SÓ QUE ELE É TÃO... *DURÃO!*
ELE É MAIS RÍGIDO *CONSIGO MESMO* DO QUE COM TODOS OS OUTROS
ACHO QUE É ISSO QUE ME *PREOCUPA*, ALFRED... *FALHAR* COM ELE! E SE UM DIA ALGUÉM CONSEGUIR LEVAR ELE À BEIRA DO *ABISMO?*
E SE FOR ALGO QUE *EU* FIZ?
ESTOU CERTO DE QUE NUNCA FARÁ ALGO ASSIM, SENHOR.
BEM, SUPONHO QUE SEJA MELHOR LEVAR ESTAS LOUÇAS PARA A COZINHA E *LAVÁ-LAS...*
DEIXA EU TE DAR UMA *MÃO* COM ISSO, ALFRED...
OBRIGA-DO PELA *AJUDA*, SENHOR.

SIM, MADRE AGNES, É BRUCE WAYNE. É TARDE? PERDI A NOÇÃO DO TEMPO...
SR. WAYNE? ESTAVA ENSAIANDO PARA TELEFONAR E AGRADECER SUA DOAÇÃO PARA O ORFANATO. NA VERDADE, NÃO É NEM UM POUCO TARDE. TIVEMOS NOSSA DOSE DE EXCITAÇÃO ESTA NOITE.
SIM, EU OUVI. ESTOU TENTANDO LOCALIZAR RACHEL CASPIAN, MAS ELA NÃO PARECE ESTAR EM CASA. TEM ALGUMA IDEIA DE ONDE ELA FOI?
TEMO QUE NÃO, SR. WAYNE. COMO SABE, FOMOS INUNDADAS POR ESSES HORRÍVEIS REPÓRTERES. ESTAMOS BEM PREOCUPADAS COM ELA...
OBRIGADO, MADRE AGNES.

ELA SE *FOI,* ALFRED.
ELA DEVE ESTAR BASTANTE *CONTRARIADA,* DADO SEU RELACIONAMENTO COM O *CEIFADOR.*
É DIFÍCIL PARA MIM CRER QUE O CEIFADOR AINDA ESTEJA *VIVO,* MAS COMO O SENHOR DIZ, *"BALÍSTICA NÃO MENTE".*
MAS *HOMENS,* SIM. É MAIS FÁCIL CRER QUE ALGUÉM *ENCONTROU* O CORPO DO CEIFADOR E AS ARMAS, E ESTÁ SE PASSANDO POR ELE. SIM, RACHEL ESTARIA CONTRARIADA...
SNAP!
CLARO! FOI PARA LÁ QUE ELA FOI...
FALANDO DOS QUE ESTÃO *CONTRARIADOS,* SENHOR, O PATRÃO *DICK* ENGROSSOU AS FILEIRAS.
ELE PRECISA APRENDER A RECEBER *CRÍTICAS,* ALFRED.
É CLARO, SENHOR... SÓ QUE O SENHOR É O *MUNDO* PARA AQUELE GAROTO.
VALE PARA OS DOIS, ALFRED. IMAGINE COMO ME SENTIRIA SE ALGO *ACONTECESSE* A ELE. ELE PRECISA *CANALIZAR* SUA RAIVA... UM CANAL QUE *EU* NÃO TIVE NA SUA IDADE.
MAS SE EU PENSASSE QUE SOU RESPONSÁVEL PELA MORTE DE QUALQUER UM COM QUEM ME IMPORTASSE, NÃO SEI O QUE ISSO FARIA COMIGO, ALFRED.
COMPREENDO, SENHOR. BOA CAÇADA.
ALFRED
SIM?
LEVE UM PEDAÇO DE *BOLO DE CHOCOLATE* AO GAROTO.
ASSAREI UM *FRESQUINHO,* SENHOR.

PARK ROW
OBRIGADA POR ME DEIXAR VIR AQUI, LESLIE...
...SE EU NÃO TIVESSE... SE EU NÃO...
LESLIE, NÃO SEI PARA O QUE REZAR. PENSEI QUE MEU PAI PUDESSE NÃO ESTAR *MORTO*... MAS SE ELE FOR UM *ASSASSINO*...
DEIXA QUE *EU* ME PREOCUPO, QUERIDA...
...FAREI O QUE *PUDER.*
KNOK NOK NOK
NÃO ATENDA!
ESTÁ TUDO BEM, QUERIDA.
LESLIE, É O *BRUCE!* RACHEL ESTÁ AÍ?
BRUCE!
SÓ UM *INSTANTE,* BRUCE.
SABIA QUE VIRIA AQUI!
EU SABIA QUE VOCÊ VIRIA!
RACHEL, POSSO NUNCA TER DITO COMO ME SINTO SOBRE--

EU SEI, BRUCE.
EU SEMPRE SOUBE.
ME DES-CULPE...
ESTÁ TUDO BEM, BRUCE.
VOU FAZER CAFÉ.
COMO VOCÊ ESTÁ, RACHEL?
EU TINHA PENSADO QUE FINALMENTE DEI-XARIA ISSO TUDO PARA TRÁS, MAS AGORA TUDO COMEÇA DE NOVO...
É POSSÍVEL QUE SEJA ELE, BRUCE?
NÃO SEI, RACHEL. SINTO MUITO. NÃO QUERIA TRAZER TUDO ISSO À TONA...
...AS COISAS PARECEM ESTAR INDO BEM NO CONVENTO. OUVI DIZER QUE AS CRIANÇAS ADORAM SUA AULA DE MÚSICA.
SIM. ELAS SÃO ANSIOSAS PARA APRENDER. E EU APRENDO COM ELAS. ADORO MINHAS CRIANÇAS...
VOCÊ ESTÁ FELIZ?
TALVEZ A GENTE JAMAIS TENHA EXATAMENTE O QUE QUER, BRUCE. APRENDI A VIVER COM ISSO.
ESTOU CONTENTE. É MAIS DO QUE MUITA GENTE TEM.

PRONTINHO. VENHAM SENTAR, VOCÊS DOIS...
SINTO MUITO, LESLIE. EU PRECISO *CAPOTAR*.
POBRE GAROTA. ARRUMEI O QUARTO DE HÓSPEDES. VOCÊ SABE ONDE É.
BOA NOITE, RACHEL.
BOA NOITE, BRUCE. OBRIGADA POR VIR.
TENHO DE IR, LESLIE. HÁ TRABALHO A SER FEITO.
SEI QUE FARÁ TUDO PARA AJUDAR RACHEL, BRUCE. ISSO A ESTÁ MATANDO E--
NÃO! EU PROÍBO VOCÊ DE USAR ESSA... *COISA* NESTA CASA!
SEI COMO SE SENTE, LESLIE...
...MAS ESTE UNIFORME... E O QUE *REPRESENTA*... PODEM SER A ÚNICA *ESPERANÇA* DE RACHEL.

ENTAÇÃO
ESPECIAL
A MARCA DO ZORRO

GOTHAM
CROTÉRIO DE GOTHAM
ECROTÉRIO DE GOTHAM

McSURLEY'S
GRANDE ABERTURA
COMIDA BOA CERVEJA GELADA
ISSO NÃO É TALCO. É PURA.
A COMISSÃO NÃO É DE VINTE CENTAVOS. É DE VINTE E CINCO POR CENTO.
SABE QUE ESSA LUZ REALMENTE FAZ ALGO COM SEUS OLHOS...
NOK NOK
NÃO DESCABELA O MACACO, ZÉ. ONDE É O INCÊNDIO?

FERROU
McSURLEY, É O--
SLAM
WHUNK
NÃO SABIA QUE PRECISAVA FAZER *RESERVA!*
VOCÊ É *McSURLEY?*
E *VOCÊ* É QUEM?
BRINCADEIRI-NHA. O QUE VAI SER, BATMAN?
OUVI DIZER QUE HÁ UM RAPAZ NOVO NA CIDADE. AINDA NÃO CONHECI ESSE *PERFIL.*

ELE FICA LÁ NO FUNDO. POR AQUI.
THUNK
TRAKKKT
É MELHOR VOCÊ FAZER UMA INSPEÇÃO NESTE LUGAR.
VOU LIGAR PRO SENHORIO AMANHÃ.
VOCÊ NÃO É O PERFIL.
EU SOU MOOSE. MEU TRABALHO É IMPEDIR QUE GENTE QUE NEM VOCÊ PERTURBE O CHEFE.
POR QUE NÃO PERGUNTA A ELE? ESTÁ BEM ATRÁS DE VOCÊ.
É?
NÃO, ELE--

NÃO--
WHUD
KRUNNCH
Antique Crystal
MOOSE?
NÃO FABRICAM *PORTAS* MUITO BOAS POR AQUI.
O Q-QUE VOCÊ QUER?
DIZEM PELAS RUAS QUE TUDO QUANTO É ILEGAL NA CIDADE TEM UM DEDO SEU, PERFIL. ACHEI QUE ERA HORA DE NOS CONHECERMOS. PROCURO O *CEIFADOR*.
O *CEIFADOR*?
ME DEIXA *PENSAR* UM POUCO...
EU *NÃO FARIA* ISSO.

¿AI-AI? EU SÓ SEI QUE O CEIFADOR ESTÁ CORTANDO MINHAS GAROTAS. E CORTANDO OS MEUS LUCROS.
ENTÃO NÓS DOIS QUEREMOS VÊ-LO DETIDO. DIGA ÀS GAROTAS PARA FICAREM DE OLHOS ABERTOS E--
BANNG
BANNG
AGGGGH!
RHONDA, VOCÊ FICOU MALUCA?
ACHEI QUE FOSSE O CEIFADOR... ESTAVA VOLTANDO DO HOSPITAL... FUI VISITAR MIRANDA...
...ELA NÃO SOBREVIVEU.
POBREZINHA.
AJUDAREMOS DA FORMA QUE PUDERMOS, BATMAN...
BATMAN?

A ARMA QUE A GAROTA USAVA É DO MESMO MODELO DA QUE MATOU MEUS PAIS! GUARDEI-A POR ANOS DEPOIS QUE JOE CHILL A PERDEU...
"...E A PEGUEI DE VOLTA QUANDO ELE REAPARECEU. JAMAIS SABEREI SE O TERIA MATADO OU NÃO... O CEIFADOR PASSOU NA FRENTE."
EDIFÍCIO FUNDAÇÃO WAYNE
"MAS TENTEI ENTERRAR O FANTASMA DE CHILL PARA SEMPRE AO ENTERRAR SUA ARMA NA FUNDAÇÃO DO EDIFÍCIO DEDICADO À MEMÓRIA DE MEUS PAIS."
SE O SEGUNDO CEIFADOR SABE TANTO SOBRE O ORIGINAL, PODE SABER ONDE A ARMA ESTÁ E USÁ-LA PELO QUE REPRESENTA CONTRA MIM.
ESTAREI ESPERANDO.
ONDE VOCÊ ACHA QUE VAI?
NÃO ESTAVA COM TANTO SONO ASSIM... PRECISO TOMAR AR.
NESTA VIZINHANÇA?
SOU UMA GAROTA CRESCIDA, LESLIE. TENHO ATÉ UM SPRAY DE PIMENTA.
TENHA CUIDADO... E NÃO DEMORE.
UMA VOLTA NO QUARTEIRÃO E VOU ESTAR PRONTA PARA DORMIR.

ESTA É UMA ÁREA COMERCIAL. COSTUMA ESTAR DESERTA À NOITE. QUEM ESTÁ LÁ?
FOI IDIOTICE MINHA VIR AQUI. MEU PAI ESTÁ MORTO. TEM QUE ESTAR...
EDIFÍCIO FUNDAÇÃO WAYNE
...MAS SE NÃO ESTIVER...
ISTO SIM É DEVOÇÃO, MINHA FILHA.
QUEM?
SABE QUEM SOU EM SEU CORAÇÃO. O MUNDO PENSOU QUE EU HAVIA PERECIDO AQUI, MAS VOCÊ SABIA QUE NÃO.
P-PAI?
QUERO TANTO QUE SEJA VOCÊ...
SOU EU, RACHEL. VENHA A MIM. É A ÚNICA COISA QUE IMPORTA DESDE A MORTE DE SUA MÃE.
NÃO TOQUE NELA.
THUD

KaKLIKT
VOCÊ SEMPRE FICA ENTRE MIM E MEUS OBJETIVOS, BATMAN. BASTA DISSO!
PARE DE FINGIR QUE É JUDSON CASPIAN. ELE ESTÁ MORTO.
LOGO PROCURARÁ MEU ESPÍRITO NAS SOMBRAS... EM VÃO.
KLUNK
SHUKT
UNNNNGG--!
BANG!
BANG!
HSSSSSS

RRRRIP
CHOP
NÃO O MA-CHUQUE.
ELE NÃO É SEU P--
SHSSSSSSH
ME SOLTA!
ASSIM VAI FAZER COM QUE AMBOS SEJAMOS MORTOS!
SKRK
EDIFÍCIO FUNDAÇÃO WAYNE

EDIFÍCIO FUNDAÇÃO WAYNE
TIK TIK TIK
WHOOM
HA HA HA HA
HAHAHAHAHAHAHA
ELE NÃO TERIA ME FERIDO. MEU PAI *NUNCA*--
ELE *NÃO É* SEU PAI, SRTA. CASPIAN. MAS ATÉ QUE *ACREDITE* NISSO...
...CORRE UM *RISCO* MAIOR DO QUE EU.
OHHHHHHH...
FSSSST

RACHEL?
RACHEL...
VOCÊ ESTÁ BEM? ISSO FOI TOLICE, QUERIDA.
LESLIE...?
AQUELE... AQUELE BATMAN... ME PÔS PRA DORMIR...
FOI UMA BOA IDEIA.
ESTAVA TÃO PERTO DO MEU PAI... ERA MEU PAI? TUDO PARECE QUASE UM SONHO.
MAS NÃO FOI.
PARECE QUE APENAS A EMPRESA JOHNSON & JOHNSON SE BENEFICIOU DE SUA ALTERCAÇÃO, PATRÃO BRUCE.
NEM TANTO, ALFRED. AGORA SEI QUE ELE NÃO É JUDSON CASPIAN. O ESTILO DE LUTA É TOTALMENTE DIFERENTE. MAS AINDA NÃO SEI QUEM É E O QUE QUER.
MAQUIAGEM B
MAQUIAGEM C
MAQUIAGEM
NA VERDADE, ELE SABE MAIS SOBRE MIM DO QUE EU SOBRE ELE... SENDO ASSIM, PREFIRO TER UMA CARTA NA MANGA.
ACHO QUE ENCONTRAR ESSE CARA É NOSSA PRÓXIMA MISSÃO, BRUCE.
VOCÊ AINDA ESTÁ DE CASTIGO, DICK.
CAPRICHE MAIS NOS TEXTOS DE CRIMINOLOGIA E A GENTE CONVERSA.
SEI. CERTO...

OI, PAI. O QUE TEM AÍ?
O QUE FUI BUSCAR, CAMPEÃO...
...ISTO. ESTA ERA A ARMA DO SEU AVÔ. VI O BATMAN ESCONDÊ-LA NA NOITE EM QUE ELE MORREU. BATMAN TENTOU ME DETER, MAS DEI A ELE O QUE MERECIA.
UAU! SU-PIMPA!
DEIXA EU VER, PAI...
NÃO QUERO QUE A TOQUE, FILHO. NÃO DEVIA TER MOSTRADO A VOCÊ.
POR QUE NÃO?
NÃO QUERO QUE SEJA INFLUENCIADO PELO QUE ESTOU FAZENDO. QUANDO EU CONCLUIR ISSO, ACA-BOU, ENTENDE?
ACHO QUE SIM..
E QUANTO TEMPO VAI DEMORAR, JOSEPH?
NÃO SEI, MÁRCIA. ACHO QUE QUANDO O BATMAN ME ACHAR.
NÃO ESPERE QUE ELE TOME A INICIATIVA. COMECE VOCÊ O PLANO.
COMO?
DISSE QUE O ENFRENTOU HOJE. POR QUE NÃO O PRENDEU?
EU CRUZEI COM RACHEL CASPIAN... ELA ACHOU QUE EU FOSSE SEU PAI E BATMAN TENTOU PROTEGÊ-LA.
É ISSO. ENCONTRE ELA E TEREMOS ELE.
VOCÊ ACHA, É?
SIM. E MAL POSSO ESPERAR PRA VER O QUE ISTO FARÁ A ELE.

CONVENTO IRMÃS DA MISERICÓRDIA
REDIAL
ALÔ, CLÍNICA WAYNE. POSSO AJUDÁ-LO?
ALÔ?
BEEP BEEP BEEP BEEP BEEP BEEP BEEP
RACHEL? NÃO RIA, MAS TROUXE UM POUCO DE LEITE QUENTE...
NOK NOK
LESLIE!
O QUE ESTÁ ESCONDENDO?
NADA.
NÃO MINTA PRA MIM, JOVENZINHA...

VOCÊ TÁ *ARMANDO* UMA E QUERO SABER O QUE É!
NÃO!
ACHEI ESTAS ROUPAS NUMA CAIXA NO *ARMÁRIO*...
ALGUMAS *"CLIENTES"* MINHAS DEIXARAM AQUI.
MEU PAI... ESTÁ MATANDO ESSAS MOÇAS... ACHEI QUE SE O ACHAS-SE... *FALASSE* COM ELE...
ELE DISSE PRA NÃO DEIXÁ-LA SAIR, RACHEL. É MUITO *PERIGOSO*.
"ELE"? O *BATMAN*? COMO VOCÊ O CONHECE, LESLIE? O *QUE* ELE É PRA *VOCÊ*?
NADA QUE ELE GOSTARIA QUE SOUBESSE. AGORA TIRE ISSO.
SIM, SE-NHORA.
FALANDO DO *DIABO*.
NOK NOK
VOCÊ ESQUECEU A *BATIDA ESPE-CIAL* QUE ME DISSE QUE--

EEEEEEK
McSURLY
COMIDA BO
CERVEJA GELA
ABERTO
SOMENTE SÓCIOS
FECHADO PARA FESTA PARTICULAR
TODOS QUEREM O CEIFADOR *FORA* DAS RUAS TANTO QUANTO *EU*.
ESTES APITOS FACILITARÃO ME CHAMAR. ASSIM QUE VIREM O CEIFADOR, BASTA--
BZWWNK
SIM?
Senhor, o Ceifador atacou a Clínica Wayne.
ELE O *QUÊ?*

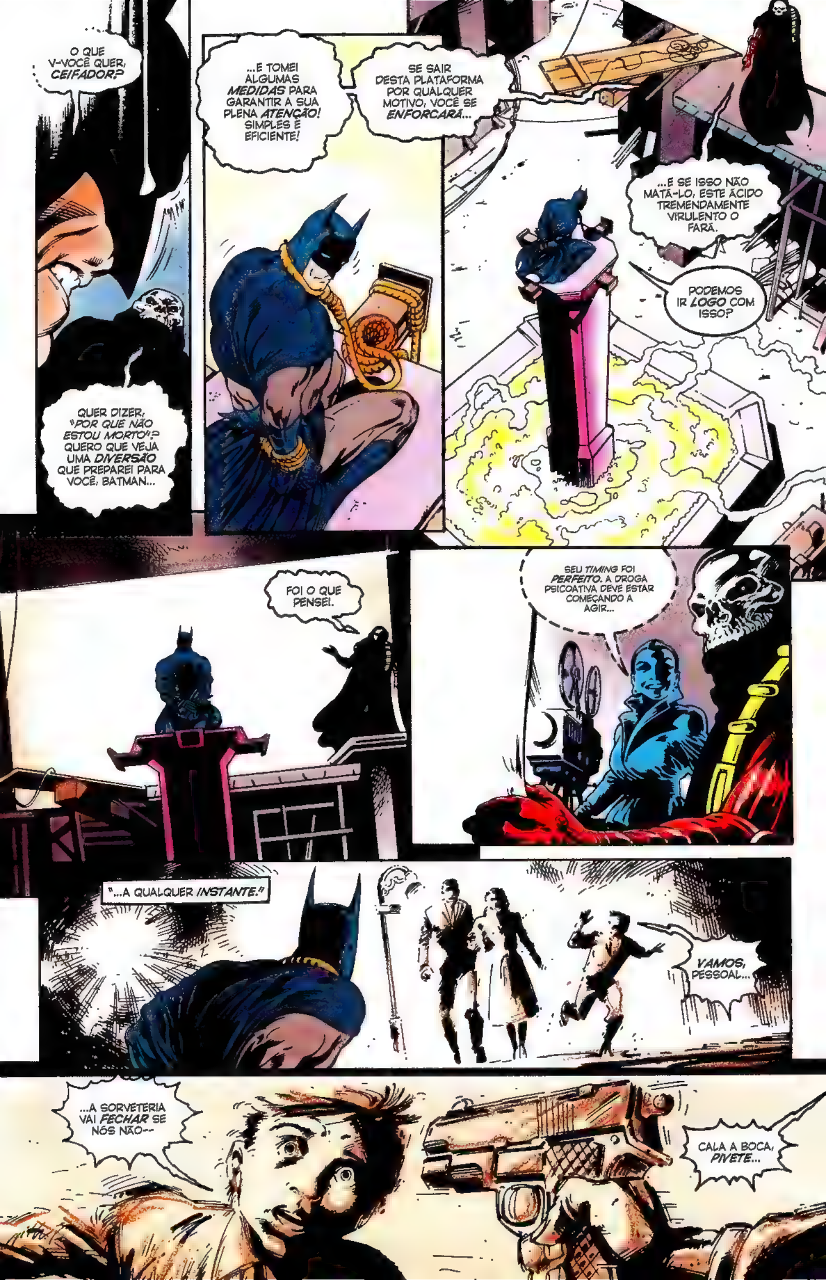
LESLIE?
LESLIE!
PRA TRÁS, OU EU...
BRUCE! GRAÇAS A DEUS! ELE A PEGOU. NÃO PUDE DETÊ-LO.
É MINHA CULPA...
PARE COM ISSO, LESLIE!
SABE QUE REZO... REZO PELO DIA EM QUE VOCÊ E EU NÃO SEREMOS MAIS NECESSÁRIOS...
EU SEI.
ELA PRECISA DE VOCÊ... POR FAVOR...
ESTÁ TUDO BEM, LESLIE.
EU VOU ACHÁ-LA.
VOU SALVÁ-LA.
PROMETO.

NÃO VOU DORMIR.
TENTE AO MENOS DESCANSAR.
NÃO IMPORTA O QUE É PARA MIM...
...SÓ IMPORTA O QUE É PARA ELE.
ENFIM VEIO A MIM, "FILHA"?
VOCÊ NÃO É MEU PAI. NÃO PODE SER.
PASSOU TEMPO BASTANTE COM ELA...

...ESTÁ TUDO PRONTO?
MAIS PRONTO, IMPOSSÍVEL. SÓ QUERIA NÃO TER DEIXADO JOEY SOZINHO.
SE CONCENTRA NO TRABALHO. NÃO SE PREOCUPE COM ELE.
ELE É MEU FILHO...
E MEU SOBRINHO! ISSO O TORNA UM CHILL, NÃO?
"CONFIE EM MIM. ELE É SEU FILHO..."
"...VAI FICAR BEM."

ONDE ESTÁ ELE?
ESTOU BEM AQUI, CEIFADOR...
...NÃO QUE VOCÊ MEREÇA ESTE NOME
EU FAREI POR MERECÊ-LO.
K-KLIKT
BANG BANG!
WHUD
O QUE FEZ COMIGO?
GÁS...?
ISSO NÃO É JUSTO. NÃO PODE--

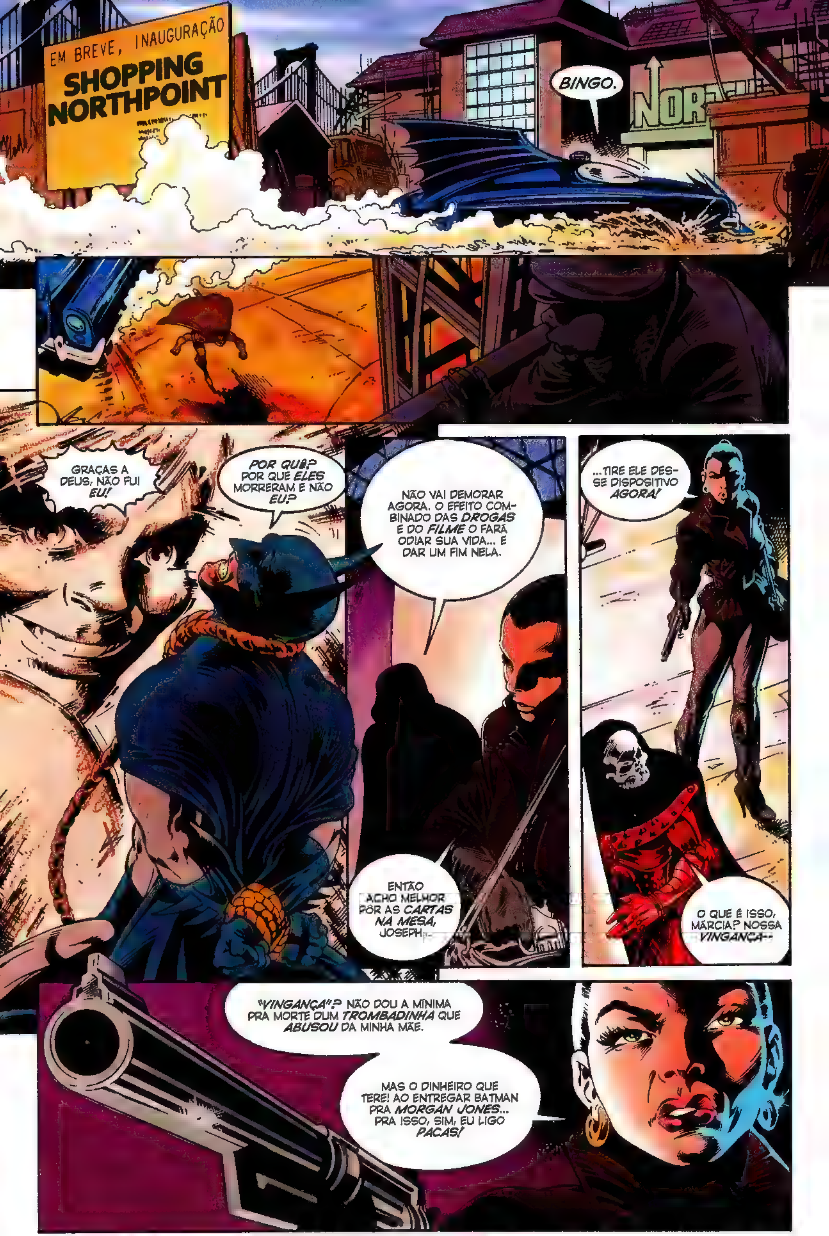
QUÊ?
THWPT
THWPT
THWPT
LEVANTA!
POR QUE FEZ ISSO? PODERIA TER VENCIDO ELE!
CLARO QUE PODERIA. EU SEI QUE PODERIA!
ELE TERIA TE DERROTADO E VOCÊ SABE, JOSEPH. MAS ISSO NÃO IMPORTA AGORA!
TUDO O QUE IMPORTA É QUE VENCEMOS. AGORA VAMOS FINALMENTE VER O ROSTO DELE...
BEM, NÃO É NINGUÉM QUE EU CONHEÇA. SATISFEITO?
SIM! A MÁSCARA ESCONDEU SUA IDENTIDADE EM VIDA...
...QUE ELA O FAÇA TAMBÉM NA MORTE.
SHRAKKK


O QUE V-VOCÊ QUER, CEIFADOR?
QUER DIZER, "POR QUE NÃO ESTOU MORTO"? QUERO QUE VEJA UMA DIVERSÃO QUE PREPAREI PARA VOCÊ, BATMAN...
...E TOMEI ALGUMAS MEDIDAS PARA GARANTIR A SUA PLENA ATENÇÃO! SIMPLES E EFICIENTE!
SE SAIR DESTA PLATAFORMA POR QUALQUER MOTIVO, VOCÊ SE ENFORCARÁ...
...E SE ISSO NÃO MATÁ-LO, ESTE ÁCIDO TREMENDAMENTE VIRULENTO O FARÁ.
PODEMOS IR LOGO COM ISSO?
FOI O QUE PENSEI.
SEU TIMING FOI PERFEITO. A DROGA PSICOATIVA DEVE ESTAR COMEÇANDO A AGIR...
"...A QUALQUER INSTANTE."
VAMOS, PESSOAL...
...A SORVETERIA VAI FECHAR SE NÓS NÃO--
CALA A BOCA, PIVETE...

...E NÃO VAI SE MACHUCAR!
O QUE VOCÊ QUER?
O DINHEIRO E AS JOIAS! RÁPIDO!
TODAS AS JOIAS, MAMA.
SOLTA ELA!
BANG
BANG
MÃE? PAI?
ELES... ELES TÃO MORTOS...
...MAS EU NÃO!
GRAÇAS A DEUS NÃO FUI EU!
NÃO!

NÃO FOI ASSIM QUE ACONTECEU...
VAMOS, PESSOAL...
ACREDITO QUE NOSSO FILME JÁ ESTÁ FAZENDO EFEITO. ISSO TERIA SIDO BEM MAIS SIMPLES SE SOUBÉSSEMOS A IDENTIDADE DELE.
BATMAN SÓ DISSE QUE PAPAI MATOU OS PAIS DELE. NUNCA FALOU O SEU NOME.
BEM, NÃO IMPORTA. "CULPA DE SOBREVIVENTE" É ALGO QUE AFETA SOBREVIVENTES DE DESASTRES E CAMPOS DE CONCENTRAÇÃO, FAZENDO COM QUE DUVIDEM DO DIREITO DE VIVER, QUANDO VIRAM AQUELES QUE AMAM MORREREM...
"...E ISSO DEVE BASTAR PARA QUEBRÁ-LO."
GRAÇAS A DEUS, NÃO FUI EU!
RESPONDA, POR FAVOR.
NÃO ADIANTA, PATRÃO DICK. NÃO HÁ SINAL DO PATRÃO BRUCE DESDE QUE ELE DEIXOU A DRA. THOMPKINS.
TEM ALGO ERRADO, ALFRED...
SEJA COMO FOR, SENHOR, TEMOS NOSSAS ORDENS: "ELAS TAMBÉM SERVEM", COMO SABE.
NÃO ME INTERESSA! BRUCE ESTÁ COM PROBLEMAS...
...E PRECISA DA MINHA AJUDA!

DEVO PROIBIR ISSO, PATRÃO DICK! O PATRÃO BRUCE FOI ENFÁTICO QUANTO AO ENCERRAMENTO DAS SUAS ATIVIDADES.
SIM, EU SEI, ALFRED...
...MAS ALGUÉM TEM DE FAZER ALGUMA COISA!
PATRÃO DICK!
RMMMNNNNNN
CUIDADO, SENHOR...
...E BOA SORTE...
ESTE DIAGRAMA QUE A DRA. THOMPKINS DESCREVEU TEM DE SER UMA PISTA. BRUCE DIZ QUE ESSES MANÉS NUNCA DIZEM NADA EM UMA PALAVRA SE PODEM DIZER EM CINCO...
...FORA ISSO, O NEGÓCIO IRRITA QUALQUER UM... A NÃO SER QUE CONSIGA DECIFRÁ-LO.
"S" DEVE SER SUL... ENTÃO ELE ESTÁ EM ALGUM LUGAR ONDE A ÚNICA DIREÇÃO POSSÍVEL É O SUL...
...ELE NÃO PODE TÁ NO POLO NORTE...
X
S S S S
WROOOOOOOOOOMMM
...ENTÃO DEVE TÁ NA VERSÃO DE GOTHAM DO POLO NORTE.


EM BREVE, INAUGURAÇÃO
SHOPPING NORTHPOINT
BINGO.
GRAÇAS A DEUS, NÃO FUI EU!
POR QUÊ? POR QUE ELES MORRERAM E NÃO EU?
NÃO VAI DEMORAR AGORA. O EFEITO COMBINADO DAS DROGAS E DO FILME O FARÁ ODIAR SUA VIDA... E DAR UM FIM NELA.
ENTÃO ACHO MELHOR PÔR AS CARTAS NA MESA, JOSEPH...
...TIRE ELE DESSE DISPOSITIVO AGORA!
O QUE É ISSO, MÁRCIA? NOSSA VINGANÇA--
"VINGANÇA"? NÃO DOU A MÍNIMA PRA MORTE DUM TROMBADINHA QUE ABUSOU DA MINHA MÃE.
MAS O DINHEIRO QUE TEREI AO ENTREGAR BATMAN PRA MORGAN JONES... PRA ISSO, SIM, EU LIGO PACAS!

ESTA FOI *SUA* IDEIA, JOSEPH. E EU AGRADEÇO. ESTAS BALAS PODEM PENETRAR SUA ARMADURA. VAI SER *RÁPIDO*.
HA HA HA HA HA HA
clik clik clik
SENTI SEU *DESPREZO*... SUSPEITEI DA *DUPLICIDADE*...
K-KLIKT
...E *DESCARREGUEI* A ARMA!
CHAK
SLSSSH
GAAAAHH--
VIU O *BATMAN?*
ELE ESTÁ *PRESO.*
ENTÃO...
ESSA *NÃO!*

NÃO ADIANTA FUGIR, GAROTO!
TENTA ME PEGAR!
GRAÇAS A DEUS, NÃO FUI EU!
MÃE... PAI...
SE NÃO CORRER, SERÁ RÁPIDO!
BATMAN?
SHRRRIP
BATMAN!
ROBIN...?
ROBIN!

CEIFADOR!

DEIXE O GAROTO EM PAZ!
PEGA ELE, BATMAN!
CUIDE DA SRTA. CASPIAN, ROBIN.
PEGA ELE, PAI!
VOCÊ FUGIU.
DAS DUAS ARMADILHAS.
SKRK
QUE BOM!
RRRRIP
UNGGH!
WHAP
CHOPT

KTANG
KTANG
KTANG
KTANG
AGGGGH!
BANG!
SPWEEE
ZINNNG
BANG!
BANG!
Spak

PODE DETER ELES?
O CEIFADOR COMEÇOU ISSO!
WOK

BLAM
ELE NÃO É... NINGUÉM QUE CONHEÇO.
COMO ALGUÉM PODE ME ODIAR TANTO SEM QUE EU SAIBA QUEM É...
NÃO IMPORTA QUEM É. JOGA ELE, BATMAN. ELE MERECE.
NÃO!
KRSSSH
CKRKKK

QUEM É VOCÊ, FILHO?
ME SOLTA!
POR FAVOR... É MEU PAI...
DEVO SOLTAR ELE TAMBÉM?
NÃO!
...MEU NOME É JOEY... JOEY CHILL...
MEU DEUS.
ESTÁ TUDO BEM, FILHO.
VALEU, MOÇO.
MAS, BATMAN...
...E SE ELE VOLTAR?
AÍ ME PREOCUPAREI COM ISSO, ROBIN.
ENFIM, O CÍRCULO ESTÁ COMPLETO... COMEÇOU COM O PAI DELE E O MEU...
...E ESPERO QUE ACABE COM SEU FILHO.

E SE NÃO ACABAR... VOCÊ ESTARÁ PRONTO, NÉ?
NÓS ESTAREMOS.
PODEM LEVAR, GAROTOS
SIM, COMISSÁRIO.
SENHOR, POSSO IR AO HOSPITAL COM MEU PAI?
ACHO QUE TUDO BEM.
VAI PEGAR LEVE POR UM TEMPO, BATMAN?
TALVEZ, COMISSÁRIO. DEPOIS DE CUIDAR DE MORGAN JONES.
ISSO É EVIDÊNCIA, NÃO?
SÓ ALGO QUE DEVIA TER DESCARTADO HÁ MUITO TEMPO, COMISSÁRIO.
HSSSSST

VÁ COM CALMA. VOCÊ SOFREU MUITO.
LESLIE, VOCÊ É QUE DEVERIA--
SÓ UM MOMENTO, SRTA. CASPIAN...
BATMAN. QUERIA AGRADECER POR--
NÃO É PRECISO. TENHO ALGO SEU...
OBRIGADA. MEU PAI ME DEU ISSO, SABE?
ACHEI QUE SIM.
DIGA... VOCÊ CONHECE BRUCE WAYNE?
UM POUCO. POR QUÊ?
SÓ QUERIA SABER... ELE É FELIZ?
ELE É CONTENTE. É MAIS DO QUE MUITA GENTE TEM.
TEMOS UM ÚLTIMO TRABALHO, ROBIN.
OK, BATMAN.
DEVIA TER FEITO ISSO ANOS ATRÁS...

...MAS ACHO QUE NUNCA É TARDE DEMAIS.
VAMOS PARA *CASA*.
...Um momento depois e as duas figuras desaparecem, perdidas na noite sem fim...

SOBRE OMBROS DE GIGANTES

por MIKE W. BARR

"Se eu vi mais longe, foi por estar sobre ombros de gigantes." Esta é uma citação de Sir Isaac Newton, matemático famoso do século 18, autor da Teoria da Gravidade (aquela do possível conto da maçã caindo), sem diminuí-lo.

Eu sei como ele se sente. Bob Kane, que trouxe Bill Finger a bordo como primeiro roteirista, criou o Batman em 1939. Eles criaram personagens icônicos como o Coringa, a Mulher-Gato, o Espantalho, o Pinguim e diversos outros, sem deixar de mencionar Robin, o Menino-Prodígio. Quase um século depois, todos esses personagens e o conceito do próprio Batman ainda são extremamente fortes, uma confirmação do fato de que Kane e Finger – e os autores que vieram depois, como Gardner Fox, Alvin Schwartz, Dick Sprang e Lew Sayre Schwartz, para dar nome a alguns – tinham algo em mãos. Eles deixaram milhares de histórias e personagens para os futuros artistas e roteiristas do Batman – *cronistas*, pra dar um pouco de preciosidade à coisa – usarem e, acima de tudo, eles deixaram muitas coisas para servir de inspiração para que os contadores de histórias do futuro pudessem adicionar suas próprias ideias à lenda do Batman.

Não que eles vissem dessa forma. A maioria dos primeiros autores do Batman eram garotos de classe média que não queriam passar suas vidas no mesmo tipo de trabalho sem perspectiva de futuro em que seus pais, irmãos e tios estavam. Eles procuravam uma maneira de fugir disso, e encontraram na nova mídia dos quadrinhos, trabalhando com suas mentes e dedos ao invés das costas. Não que escrever e desenhar quadrinhos profissionalmente não seja muito trabalhoso, mas, nos piores dias, ainda é melhor que muitos outros empregos. Mas esses criadores da primeira geração não viam seus esforços como um legado ou uma tradição duradoura de qualquer tipo, nem tinham noção de que suas histórias ainda seriam impressas décadas depois. Recaiu sobre uma geração posterior de fãs, os criadores que seguiram Kane e Finger, e todo o resto para considerar o que foi feito antes como tradição. Na visão de Kane, Finger e os outros, eles só estavam produzindo histórias da forma mais rápida possível, tentando fazê-las boas o suficiente, para ganhar uma grana e se divertir fazendo isso (mais ou menos nessa ordem). Esses primeiros autores de quadrinhos estavam pavimentando o terreno enquanto criavam, tirando inspiração das séries *pulp* da época como *O Sombra* e *Doc Savage*, e de escritores como Walter B. Gibson e Lester Dent (que estavam, eles mesmos, se inspirando em escritores como Arthur Conan Doyle e Emma Orczy, que estavam se inspirando em Edgar Allan Poe...). A primeira geração pode ter estabelecido as bases, mas sobrou para as gerações seguintes estudar e dar continuidade a isso.

E é aí que eu entro. Minha meta criando histórias do Batman era seguir a tradição de Finger, Fox e Alvin Schwartz. Histórias cheias de ação e armadilhas inescapáveis, muita investigação, a relação entre Batman e Robin e vilões coloridos – usando inimigos já estabelecidos quando funcionavam, mas possivelmente adicionando algo novo para a mistura. Você não pode só cortar a árvore; tem que reflorestar, também.

Eu torcia para que o Ceifador pudesse ser uma adição desse tipo. O desenhista Alan Davis e eu trocamos ligações transatlânticas e cartas naquela época pré-internet, e moldamos juntos um personagem que torcíamos que seria uma digna (ou, talvez, indigna) adição à galeria de vilões do Batman.

Não há o que dizer sobre o fato de que "Batman: Ano Dois", que foi publicado na revista DETECTIVE COMICS, foi programado como uma continuação de "Batman: Ano Um", publicado na revista BATMAN pela talentosa dupla composta por Frank Miller e David Mazzucchelli. Vendo o que Frank e Dave estavam dispostos a fazer, eu não esperava necessariamente escrever uma história que rivalizasse com aquela, apenas uma que não sofreria comparações desnecessárias com a outra. Com esse objetivo, decidi tomar alguns rumos diferentes do que o "Ano Um" fez. Como "Ano Um" possuía um tratamento mais realístico do Batman como jamais vimos, pensei que o "Ano Dois" poderia se beneficiar de elementos mais tradicionais e românticos da vida do Cavaleiro das Trevas, como um vilão colorido e suas relações com os personagens de apoio como a doutora Leslie Thompkins, que foi introduzida ao mito por Denny O'Neil anos antes. Me ocorreu apenas hoje que, enquanto os dois maiores projetos de Frank para o Batman, BATMAN: O CAVALEIRO DAS TREVAS I e II (que formam uma longa e maravilhosa história) e "Batman: Ano Um" são, respectivamente, muito fantástico e extremamente realístico, "Ano Dois" pode ter sido uma tentativa de preencher a lacuna entre essas histórias, no estado de espírito e na época. (E, de forma mais prática, qualquer tentativa de imitar os elementos do "Ano Um" teriam acabado pateticamente).

Alan Davis e o arte-finalista Paul Neary fizeram um ótimo trabalho dando vida ao Ceifador e, quando eles tiveram de sair, Todd McFarlane e Alfredo Alcala (e depois, apenas Todd) continuaram com uma visão que era paradoxalmente consistente, ainda que totalmente diferente. (Mais uma sincronicidade: eu e Frank somos os únicos roteiristas que tiveram histórias do Batman ilustradas por Todd, sendo que Frank escreveu o encontro *Spawn/Batman*). De qualquer forma, alguns anos depois, quando tive uma ideia sobre o retorno do Ceifador, pude trazer Alan Davis de volta para BATMAN: CÍRCULO COMPLETO, desta vez com Mark Farmer como arte-finalista. Alan jogou de forma reservada, mas acho que estava feliz por retornar para desenhar uma aventura completa do vilão que ele havia criado o visual, solidificando o título e a ideia do projeto. Certamente, CÍRCULO COMPLETO é, dentre as histórias do Batman que escrevi, a minha favorita.

Sobre o Ceifador ser uma adição digna aos vilões do Batman... bom, isso cabe a você julgar, não eu.

Então, se você gostou de "Batman: Ano Dois" e CÍRCULO COMPLETO, Alan, Paul, Todd, Alfredo, Mark e eu estamos, certamente, muito gratos. Mas não se esqueça de prestar respeito ao Bob, Bill, Gardner, Alvin, Dick, Lew, Frank e David, apenas alguns dos gigantes sobre quem estamos nos ombros.

BIOGRAFIAS

MIKE W. BARR

Nativo de Akron, Ohio, Mike W. Barr tem uma longa carreira nos quadrinhos, incluindo períodos como roteirista e editor. Após iniciar com cartas de comentários, Barr começou a vender histórias curtas para o editor Julius Schwartz. No fim dos anos 1970, Mike era um dos editores da DC, tomando conta de títulos como *THE FLASH* e LEGIÃO DOS SUPER-HERÓIS. Entretanto, é durante seu período atrás do teclado que Barr deixou sua marca na indústria. Ele é mais conhecido por CAMELOT 3000, a maxissérie da DC desenhada por Brian Bolland que se tornou um sucesso de vendas contínuo como encadernado. Barr também criou os Renegados, uma equipe liderada por Batman, seu personagem favorito de todos os tempos.

Barr escreveu diversas aventuras do Batman, incluindo a primeira *graphic novel* de capa dura do herói, em 1987, BATMAN: O FILHO DO DEMÔNIO. Seus outros roteiros para a DC incluem LANTERNA VERDE, HOMEM-ELÁSTICO e *JUSTICE LEAGUE ADVENTURES*. Quando a DC adquiriu os direitos de *Star Trek*, Barr foi o primeiro roteirista da série e continuou a escrevê-la para outras editoras. Em 2003, a primeira *graphic novel* de *Star Trek* escrita por Barr foi publicada.

Barr também criou *The Maze Agency*, uma série de mistério, e foi o cofundador do universo de quadrinhos Malibu, onde ele escreveu aventuras da Mantra, uma heroína sem igual. Barr também escreveu aventuras de *G.I. Joe*, *Star Wars* e outras franquias para os quadrinhos e para a internet.

ALAN DAVIS

Alan Davis chamou atenção pela primeira vez com seu trabalho com histórias curtas para a antologia lendária da Inglaterra, a revista *2000 AD*, e colaborou com alguns dos melhores e mais reconhecidos roteiristas da indústria, começando com Alan Moore na série "D.R. e Quinch". Davis e Moore deram continuidade à parceria contribuindo para a popular Marvel UK com Capitão Britânia. Quando foi levado à América, Davis firmou parceria com Mike W. Barr em BATMAN E OS RENEGADOS, e também em "Batman: Ano Dois". Davis também desenhou diversas outras histórias para os super-heróis da DC e Marvel antes de estrear como roteirista. Sua primeira grande estreia foi com *ClanDestine*, na Marvel, e depois ele escreveu e desenhou a minissérie de Túnel do Tempo LIGA DA JUSTIÇA: O PREGO.

TODD McFARLANE

Todd McFarlane cresceu no Canadá como um fã tanto de esportes quanto de histórias em quadrinhos, então, não é surpresa pra ninguém que ele deixou sua marca em ambos os mundos. Após seus trabalhos comprados pela Epic Comics em 1984, McFarlane se tornou o artista regular de CORPORAÇÃO INFINITO, da DC, que já demonstrava seu senso único de construção e disposição de página. McFarlane atraiu atenção por seu trabalho em *O Espetacular Homem-Aranha*, que levou à sua estreia como roteirista/desenhista do novo título *Homem-Aranha*. Essa consagração encorajou McFarlane a se juntar a diversos outros artistas para formar a Image Comics em 1992, que ajudou a revigorar o mercado das histórias em quadrinhos. Sua criação publicada pela Image, *Spawn*, tornou-se uma febre que levou o personagem ao mundo das animações, dos filmes e brinquedos. Então, ele criou a McFarlane Toys, uma renomada produtora de figuras de ação licenciadas. Este sucesso permitiu que McFarlane se misturasse aos esportes, se tornando coproprietário e sócio de um time de hóquei e dono da bola de beisebol recordista de Mark McGwire.

McFarlane mora no Arizona com sua esposa e filhos.

MARK FARMER

Nascido em 1958, Mark Farmer sempre foi um fã de histórias em quadrinhos. Ele fez sua estreia profissional nas páginas da revista britânica *2000 AD*, e arte-finalizou alguns dos artistas mais famosos da Inglaterra também para a Fleetway e Marvel UK, em séries como "Death's Head", "Sláine" e "Choques Futuristas de Tharg".

Quando começou a trabalhar para a DC em 1985, Farmer se juntou à Dave Gibbons na revista LANTERNA VERDE e, posteriormente, trabalhou em quase todo super-herói do Universo DC. Ele também trabalhou para diversas outras editoras norte-americanas, incluindo Marvel e Dark Horse. Em 1997, Farmer foi eleito Melhor Arte-Finalista no UK Fan Awards.

Farmer expandiu seu repertório para os roteiros, e no início dos anos 2000 idealizou a minissérie Túnel do Tempo *SUPERBOY'S LEGION*. Como (quase) sempre, Farmer se juntou a Alan Davis neste projeto. Os dois têm uma parceria longeva, que inclui LIGA DA JUSTIÇA: O PREGO e a adaptação do filme *Homem-Aranha*.

PAUL NEARY

Paul Neary é pau pra toda obra, tendo um currículo cheio como editor, roteirista, desenhista e arte-finalista. Na Inglaterra, sua terra natal, Neary foi editor da linha de quadrinhos da Marvel UK durante os anos 1980, ajudando a publicar diversas criações originais que posteriormente foram impressas ao redor do mundo. Atrás da prancheta, Neary foi um artista em todos os tipos de coisas, incluindo *Marvelman* e *The Madman*. Na América do Norte, ele é conhecido especialmente por sua fase longeva como desenhista da revista do Capitão América. Ele também fez parceria com Alan Davis em *Excalibur* e "Batman: Ano Dois", entre outras.

ALFREDO ALCALA

Nos anos 1970, uma onda de artistas filipinos recaiu sobre os quadrinhos norte-americanos, mas nenhum foi tão prolífico e duradouro quanto Alfredo Alcala. Em sua terra natal, Alcala usou seus talentos artísticos para desenhar mapas para os Aliados durante a Segunda Guerra Mundial, ajudando-os a localizar casamatas japonesas. Depois da guerra, começou sua carreira nos quadrinhos em 1948 desenhando diversos títulos, incluindo sua criação autoral, *Voltar*. Foi este personagem, criado em 1963, que o levou a aclamação mundial e chamou a atenção dos norte-americanos.

O traço de Alcala e sua atenção às texturas e detalhes fez dele um arte-finalista muito popular, e ele trabalhou com super-heróis, histórias de guerra, faroeste e histórias de horror para a DC, arte-finalizando mas também desenhando algumas coisas. Ele foi um colaborador frequente na elogiada e popular fase do MONSTRO DO PÂNTANO de Alan Moore e, durante os anos 1990, foi um nome regular de diversas publicações do selo Vertigo. Alcala também trabalhou para diversas outras editoras norte-americanas antes de falecer em abril de 2000, vítima de câncer.

RICHARD STARKINGS

Richard Starkings foi uma parte importante da chamada "invasão britânica" que ajudou a transformar o letreiramento de quadrinhos de algo tido como invisível a uma parte integral de cada página. Ele colaborou para o avanço do letreiramento de quadrinhos na era digital fundando a Comicraft, empresa líder no mercado de prestação de serviços de letreiramento e *design*. Ele continuou como Presidente da empresa, situada em Santa Monica, e começou a escrever as tiras *on-line Hedge Backwards*. Comicraft também produz a série de quadrinhos *Hip Flask*.

TODD KLEIN

Todd Klein passou mais de uma década trabalhando para o departamento de produção da DC, onde ele desenvolveu suas habilidades como letrista e *designer* de logos. Quando saiu da equipe, sua agenda como *freelancer* se encheu rapidamente, e logo ele se tornou um dos letristas mais requisitados do meio. Klein ganhou diversos prêmios da indústria de quadrinhos, muitos deles por seu trabalho-modelo na série SANDMAN. Ele também trabalhou como roteirista de quadrinhos, incluindo uma fase no título *THE OMEGA MEN*. Foi o principal letrista e *designer* do selo America's Best Comics, de Alan Moore, e atualmente vive com sua esposa em Nova Jersey, onde segue trabalhando para a indústria.

STEVE OLIFF

Steve Oliff foi o pioneiro no uso de computadores para colorir quadrinhos no mercado norte-americano. Californiano, estabeleceu o Olyoptics como um estúdio de *design* e colorização de histórias em quadrinhos, que ganhou destaque com as cores de *Akira*, para a Epic Comics. O uso de computadores de Oliff casou com seu extraordinário uso da paleta de cores, tornando-o um colorista de grande destaque nos anos 1980. Ele ensinou muitos dos coloristas mais populares que trabalham com quadrinhos hoje, incluindo Gloria Vasquez, que trabalhou com ele em "Batman: Ano Dois".

TOM ZIUKO

Nativo de Buffalo, Nova York, Tom Ziuko começou sua carreira com histórias em quadrinhos no departamento de produção da DC antes de se tornar um colorista em tempo integral. Trabalhou em incontáveis títulos da DC durante os anos 1980 e 1990, e também aplicou suas habilidades em títulos da Archie Comics, Eclipse Comics e Pacific Comics.

TEMA O CEIFADOR!

Batman está na ativa vestindo o manto de protetor de Gotham City há apenas um ano, e agora deve confrontar um pesadelo do passado, uma versão distorcida de si mesmo chamada Ceifador, um vigilante que caçou os criminosos de Gotham uma geração antes. Seus métodos eram duros, cruéis e violentos ao extremo. Com uma nova onda de criminosos tomando conta da cidade, o Ceifador retornou para lidar com eles e aplicar sua forma selvagem de justiça. Mas Batman só conseguirá impedir a chacina do vilão se formar uma aliança com o homem que destruiu sua vida: o assassino de seus pais.

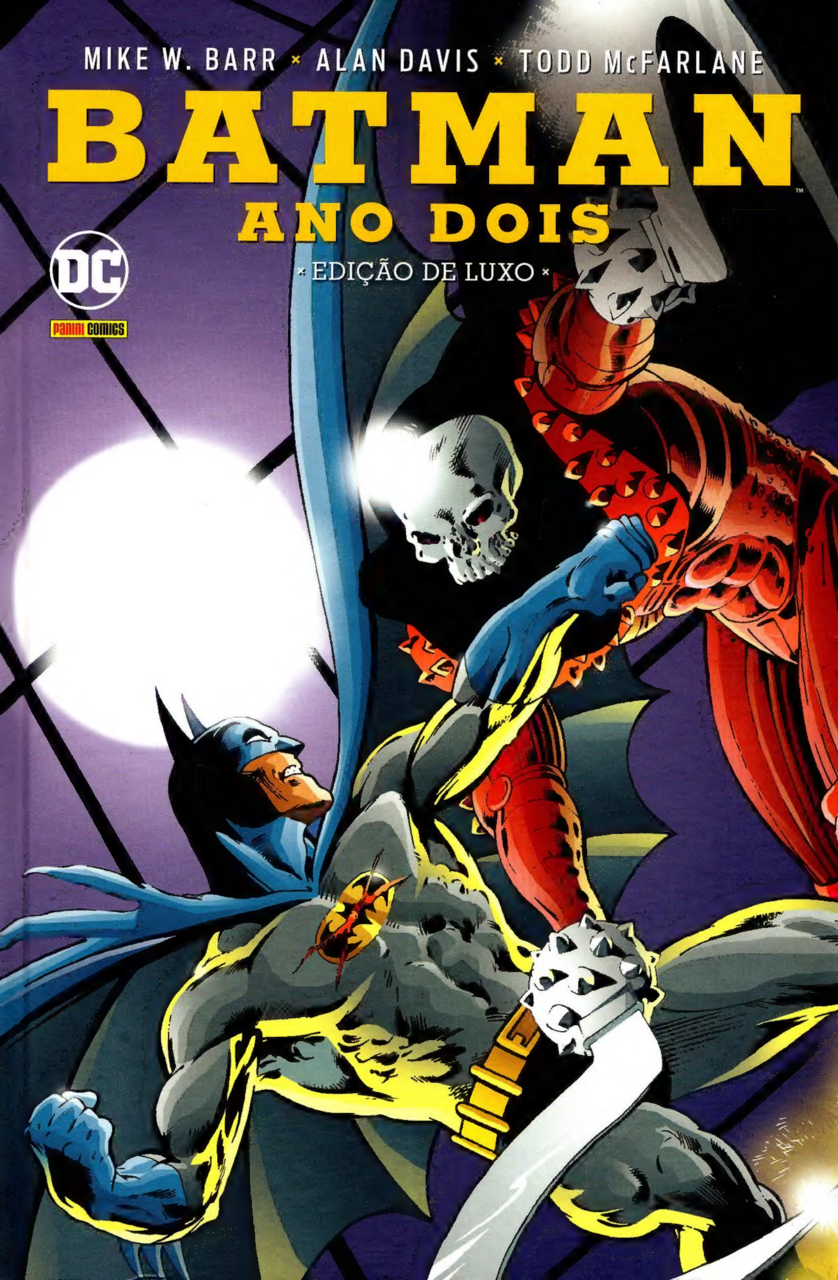
Será o Cavaleiro das Trevas capaz de confrontar os segredos de seu trauma de infância? Ou as revelações do Ceifador enfim custarão sua sanidade?

Esta edição de luxo reúne na íntegra o arco desenvolvido pelo aclamado criador **MIKE W. BARR** (*Batman: O Filho do Demônio*), que se junta aos artistas **ALAN DAVIS** (*Liga da Justiça: O Prego, Os Vingadores*), **TODD McFARLANE** (*Spawn*), **MARK FARMER** (*Quarteto Fantástico*) e **PAUL NEARY** (*Capitão América*). Reúne as edições originais *Detective Comics (1937) 575-578* e *Batman: Full Circle* em 176 páginas.

lojapanini.com.br

ISBN 978-65-5512-543-6

9 786555 125436


MIKE W. BARR × ALAN DAVIS × TODD McFARLANE
BATMAN™
ANO DOIS
× EDIÇÃO DE LUXO ×
DC
Panini COMICS